**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 88 (1970)

**Heft:** 115

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 21. Mai 1970 — 1159
Berne, jeudi 21 mai 1970

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 115

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.


## Nº 115 Inhalt - Sommaire - Sommario


*Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale*

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Gesehäftseröffnungsverbot.
Konsumgenossenschaft Worb und Umgebung, Konsumgenossenschaft Äziwil.
Intervision SA, Genève.
Fondation de prévoyanee en faveur du personnel d'Intervision SA, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 244947 - 244972.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

*Mitteilungen – Communications – Comunicazioni*

Nigeria: Zollvorsehriften. – Nigéria: Prescriptions douanières.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Serviee international des virements postaux.


## Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister - Registre du commerce
## Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich – Zurich – Zurigo

11. Mai 1970.
**PIE Transport A.G. (PIE Transport Ltd.) (PIE Transport S.A.),** in Kloten, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Flughafen. Statutendatum: 29. 4 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, Fahrzeuge, Büromaschinen und Mobiliar, alles gemäss Verzeichnis vom 15. 4. 1970 und Beilagen dazu, zum Preis von Fr. 102 552 zu erwerben. Zweck: Durchführung von Transporten im In- und Ausland, insbesondere per Flugzeug, Bahn, Camion und Schiff, sowie Durchführung des Lagergeschäfts; VR (Verwaltungsrat): 1–5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Dem VR gehören an: Donald Emmet Champion, Bürger der USA, in London, Präsident; Wreford Francis Rowlands, britischer Staatsangehöriger, in Ashtead (Surrey, England), Delegierter, Peter Anderegg, von Koppigen, in Affoltern am Albis, Rolf Brandenberger, von Bascl, in Ebikon, und Dr. Silvio de Capitani, von Zürich und Vezia, in Zürich. Präsident Donald Emmet Champion und Delegierter Wreford Francis Rowlands führen Einzelunterschrift, übrige Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift zu zweien; VR-Mitglied Peter Anderegg auch Dircktor der Hauptniederlassung in Kloten und führt in dieser Eigenschaft Einzelunterschrift, jedoch nur für die Vertretung der Hauptniederlassung.

11. Mai 1970. Rechtsschutzberatung; Patente.
**Dr. Arnold R. Egli AG,** in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Horneggstrasse 4, Zürich 8. Statutendatum: 23. 4. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaltien zu Fr. 1000. Zweck: Betrieb eines Beratungsbüros auf dem Gebiete des gewerblichen Rechtsschutzes, insbesondere Betrieb eines Patentanwaltsbüros; ferner Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Dr. Arnold R. Egli, von Küsnacht und Winterthur, in Küsnacht, Präsident, mit Einzelunterschrift; Anna Egli, von Küsnacht und Winterthur, in Küsnacht; Richard A. Egli, von Küsnacht und Winterthur, in Küsnacht; und Reinhard Meyer, von Pratteln, in Herrliberg, letztere drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Mai 1970. Getreide, Futtermittel, Holz.
**W. Bindschedler & Co.,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1966, S. 1729), Kommanditgesellschaft. Handel mit Getreide, Futtermitteln und Roh- und Holzprodukten. Gesellschaft aufgelöst, Liquidation durchgeführt, Firma erloschen. Aktiven (einschliesslich einer einem der Gesellschafter privat gehörenden Liegenschaft im Bilanzwert von Fr. 92 000) und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1969 sind an die «Bindschedler AG», in Zürich, übergegangen.

11. Mai 1970. Getreide, Futtermittel, Holz.
**Bindschedler AG,** in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Waisenhausstrasse 2, Zürich 1. Statutendatum: 10. und 27. 4. 1970. Grundkapital: Fr. 1 500 000, voll liberiert, 280 Aktien zu Fr. 5000 und 1000 Aktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend. Uebernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «W. Bindschedler & Co.», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 6 966 902.62, einschliesslich einer einem der Gesellschafter privat gehörenden Liegenschaft im Bilanzwert von Fr. 92 000) und Passiven (Fr. 5 466 902.62) gemäss Bilanz per 31. 12. 1969 zum Preise von Fr. 1 500 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Handel mit Getreide, Futtermitteln, Pohprodukten, Holz und Holzprodukten sowie Beteiligung au Unternehmungen mit diesen oder ähnlichen Zwecken. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder das VR: Werner A. Bindschedler, von Zürich und Winterthur, in Zollikon, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, und Dr. Hans Hotz, von und in Zürich, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Wilheim E. Jung, von Niederhelfenschwil und Zürich, in Zürich. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Richard von Wattenwyl- Bindschedler, von Bern, in Muri bei Bern. Kollektivprokura zu zweien haben Emil Vetterli, von Kaltenbach TG, in Brugg; Johann Meichtry, von Zürich, in Kloten, und Arthur Fuchs, von Wängi TG, in Zürich.

11. Mai 1970. Fahrzeuge, Maschinen, Patente.
**Motoforee A.G. (Motoforee S.A.),** bisher in Genf (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1968, S. 799). Statuten, ursprünglich vom 29. 8. 1956, letztmals geändert am 18. 3. 1964, am 11. 2. 1970 erneut geändert. Neuer Sitz: Kloten. Adresse: Steinackerstrasse 19. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhabcraktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit Fahrzeugen und Maschinen für jede industrielle Bcnutzung sowie Errichtung und Betrieb von Reparatur- und Unterhaltszentren; Vertretung von Artikeln jeder Art im Zusammenhang mit dem Zweck, sowie Ein- und Ausfuhr dieser Artikel, Verkauf von sämtlichen Ersatzteilen, An- und Verkauf sowie Verwertung von Patenten und Fabrikationsverfahren jeder Art. Gesellschaft kann sich auch an ähnlichen Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): cin oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Friedrich Hofer, von Rothrist, in Erlenbach ZH, Präsident und Dclegierter, und Rosa Hofer, von Rothrist, in Erlenbach ZH, beide mit Einzclunterschrift, sowie Jules Ducret, von Plan-les Ouates, in Laconnex GE, dieser ohne Zeichnungsbefugnis. Direktor mit Einzelunterschrift: Heinz Rothmund, von Küsnacht, nun in Herrliberg.

11. Mai 1970. Schlosserarbeiten.
**Alfred Bleibler,** in Winterthur (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1929, S. 638), Schlosserei. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Werner Bleibler», in Winterthur, erloschen.

11. Mai 1970. Bauschlosserarbeiten.
**Werner Bleibler,** in Winterthur, Konradstrasse 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Bleibler, von Uster, in Winterthur 1. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alfred Bleibler», in Winterthur, übernommen. Bauschlosserei.

11. Mai 1970.
**Papeterie Märki,** in Adliswil, Albisstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Märki, von Zürich, in Zürich 2. Barbara Märki, von und in Zürich, in Einzelprokura erteilt. Papeterie, Handel mit Büromaschinen und Büromöbeln.

11. Mai 1970.
**Dr. Jakob Jud, Apotheke und Drogerie Witikon,** in Zürich (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1956, S. 2811). Neues Geschäftsdomizil: Witikonerstrassc 295.

11. Mai 1970. Parfumerie.
**Germaine Jud,** in Zürich, Witikonerstrasse 295, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Germaine Jud, von Zumikon, in Zollikon. Betrieb einer Parfümerie. Dr. Jakob Jud, von Zumikon, in Zollikon, ist Einzelunterschrift erteilt.

11. Mai 1970.
**Hürstwald-Garage, Späni & Volkart,** in Zürich 11, Fronwaldstrasse 15, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1970. Verkauf von Automobilen und Betrieb einer Autogarage. Gesellschafter: Rolf Späni, von Mühlau, in Regensdorf, und Max Volkart, von Niederglatt, in Regensdorf.

11. Mai 1970. Lederwaren.
**Frau H. Girtanner,** in Zürich (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1953, S. 3063), Fabrikation von Lederwaren. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Mai 1970.
**Oma Oelfeuerungs- und Maschinenbau A.G.,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1969, S. 2003). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. 4. 1970 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

11. Mai 1970. Elektrische Haushaltsartikel.
**Eleetro-Splendida AG in Liquidation,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 253). Handel mit elektrischen Haushaltsartikeln jeder Art. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. II Satz 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

11. Mai 1970. Gewebe aller Art.
**Otto Moetteli & Cie. in Liq.,** in Wallisellen. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1966, S. 2142). Fabrikation von und Handel mit Baumwoll-, Kunstseide- und Misehgeweben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. Mai 1970. Hypothekar- und Finanzgeschäfte.
**Hypora AG,** in Oberengstringen (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1969, S. 2801). Tätigung von Hypotheken- und Finanzgeschäften usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 10. 4. 1970 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

11. Mai 1970.
**Bau AG Alexander,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961). Erwerb von Liegensehaften usw. Albertus Kolp aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Ernst Mühlheim, von Scheuren BE, in Zürich.

11. Mai 1970. Steine; Beton.
**Arnet & Co.,** in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1963, S. 3353), Verarbeitung von Natursteinen sowie Fabrikation von Kunststeinen und Betonelementen. Neues Geschäftsdomizil: Uetlibergstrasse 173 in Zürich 3.

11. Mai 1970.
**Fabrik für Konditoreihalbfabrikate CARMA AG.,** in Dübendorf (SHAB Nr. 89 vom 20. 4. 1964, S. 1224). Fabrikation und Verkauf von Konditoreihalbfabrikaten. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Marcel Schmidhauser, von und in Winterthur.

11. Mai 1970. Apparate aller Art.
**Priag A.G.,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1969, S. 2687), Fabrikation, Handel, Export und Import von röntgen-technischcn und elektro-medizinischen Apparaten usw. Unterschrift von Karl Zurflüh erloschen.

11. Mai 1970.
**Lamprecht Transport A.G.,** Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1969, S. 2916), mit Hauptsitz in Basel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, besehränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Silvio Pedrini, von Zürich, in Kloten.

11. Mai 1970. Elektronische Computer.
**Leaseo AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1969, S. 1939), An- und Verkauf sowie Vermietung von elektronischen Computern und Systemen usw. Statuten am 28. 4. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Peter Stevens aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Stanley M. Abes, Bürger der USA, in London, Präsident, und Michael J. McNulty, Bürger der USA, in London.

### Bern – Berne – Berna

*Bureau Aarberg*

11. Mai 1970. Halbleiterindustrie.
**Shur-Bond Tools Ltd (Shur-Bond Tools S.A.) (Shur-Bond Tools A.G.),** in Lyss (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 777). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Mai 1970 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in **Lindberg Hevi-Duty Micro Tool Ltd (Lindberg Hevi-Duty Miero Tool S.A.) (Lindberg Hevi-Duty Miero Tool A.G.).** Die Statuten wurden entsprechend revidiert. In den Verwaltungsrat wurde neu als Mitglied gewählt: Jim W. Hosler, Staatsbürger der USA, in Milwaukee/Wisconsin USA. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

*Bureau Belp (Bezirk Seftigen)*

20. April 1970.
**Landwirtsehaftliehe Genossensehaft Belp,** in Belp (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1955, S. 511). Fritz Tannaz ist als Präsident ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Werner Tanner, von Köniz, in Belp. Sekretär Gotthelf Dummermuth, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Rudolf Gasser, von und in Belp, und neuer Sekretär Hans Gfeller, von Worb, in Belp. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv.

8. Mai 1970.
**Terrassenhäuser Sandbühl AG,** in Kehrsatz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. April 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellsehaft bezweckt die Erstellung von 10 Terrassenhäusern im Sandbühl, Gemeinde Kehrsatz. Die Gesellschaft wird baurechtsweise von der Einwohnergemeinde Bern und der Flurgenossenschaft Belp-Kehrsatz die Parzelle Kehrsatz-Grundbuchblatt Nr. 177, im Halte von 93,70 Aren übernehmen. Der Baurechtszins beträgt Fr. 16 177.50 pro Jahr und kann in Zeitabständen von 10 zu 10 Jahren, erstmals per 1. Februar 1980, angepasst werden. Das Baurecht dauert 100 Jahre. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu je Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgcn durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Grützner, von Bern und Wynigen BE, in Bern, Präsident, und Robert Berger, von Mühledorf BE, in Kehrsatz, Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift. Rechtsdomizil: Zimmerwaldstrasse 461 f (c/o Robert Berger). Geschäftsdomizil: Morillonstrasse 50, Bern (c/o Architekturbüro Grützner & Bürgi).

*Bureau Bern*

11. Mai 1970. Hotel-Restaurant.
**P. Wyssmann,** in Bern, Betrieb des Hotel-Restaurants «Alpenblick» (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1966, S. 1758). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Mai 1970.
**Autoeinstellhalle Waisenhausplatz A.G.,** in Bern (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1968, S. 632). Dr. Gerhart Sehürch und Hans Morgenthaler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde Dr. Heinz Bratschi gewählt (bisher Mitglied des Verwaltungsrates). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Bernhard Wullschleger, von Bern und Zofingen, und Rudolf Zeller, von Bern und Lenk, beide in Bern. Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Mai 1970.
**Autoeinstellhalle Rathaus AG,** in Bern (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1967, S. 3566). Hans Morgenthaler und Arnold Saxer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Heinz Bratschi, von Biel BE, in Bern, Vizepräsident, und Martin Zellweger, von Grüningen, in Bern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Mai 1970.
**Baugesellsehaft Bern AG,** in Bern (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1964, S. 3591). Die Generalversammlung vom 23. Dezember 1969 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

11. Mai 1970. Rohwaren der Hut- und Modebranche.
**«Modesa» Aktiengesellsehaft,** in Bern, Handel mit Rohwaren der Hut- und Modebranche usw. (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1966, S. 2053). Rudolf Laeng, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Unterschrift von Hermann Kohler sind erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist nun Gertrud Laeng (bisher); sie führt weiter Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Aarhaldenstrasse 15, bei Frau Gertrud Laeng (Post Wabern).

11. Mai 1970. Damenhüte.
**E. Bähler, Bern, Aktiengesellschaft,** in Bern, Fabrikation von ungarnierten und garnierten Damenhüten usw. (SHAB Nr. 259 vom

4. 11. 1966, S. 3482). Rudolf Laeng, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Gertrud Laeng-Anliker, Präsidentin (bisher Mitglied), und Peter Laeng, von Utzenstorf, in Bern (neu). Gertrud Laeng-Anliker führt Einzelunterschrift; ihre Kollektivunterschrift ist erloschen. Peter Laeng zeichnet kollektiv mit Gertrud Laeng-Anliker. Neues Geschäftsdomizil: Aarhaldenstrasse 15, bei der Präsidentin (Post Wabern).

*Bureau de Courtelary*

6 mai 1970.
**Montres Hoga S.A.,** à Tramelan (FOSC du 28. 4. 1967, N° 98, p. 1445). André Choffat, de et à Tramelan, a été nommé fondé de pouvoirs, avec signature individuelle.

*Bureau Interlaken*

11. Mai 1970. Bazar.
**Gottlieb Stähli,** in Interlaken, Bazar auf Kleine Scheidegg (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1934, S. 3030). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

11. Mai 1970. Hotel.
**Willy Seiler,** in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Betrieb des Hotels Bristol (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1937, S. 1181). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

11. Mai 1970. Hotel.
**J. Hausheer,** in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Betrieb des Hotels Bellevue (SHAB Nr. 275 vom 25. 11. 1959, S. 3232). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

11. Mai 1970.
**Alfred Stäger, Jungfrau-Garage,** in Lauterbrunnen, Autogarage-Betrieb (SHAB Nr. 276, vom 24. 11. 1932, S. 2742). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

11. Mai 1970. Metzgerei, Viehhandel.
**Christian Inäbnit,** in Grindelwald, Metzgerei und Viehhandel (SHAB Nr. 66 vom 15. 5. 1920, S. 474). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

11. Mai 1970. Metzgerei.
**Christian Inäbnit,** in Grindelwald. Inhaber: Christian Inäbnit, Sohn, von und in Grindelwald. Metzgerei.

11. Mai 1970. Hotel.
**Fritz & Kaspar von Almen,** in Lauterbrunnen, Betrieb der Fritz von Almen-Seiler-Hotels usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1966, S. 711). Die Prokura der Adele Schaffroth wird gelöscht.

11. Mai 1970. Bäckerei.
**Karl Ritter,** in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Bäckerei (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1931, S. 629). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Mai 1970. Sattlerei.
**Johann Rubin,** in Lauterbrunnen, Sattlerei (SHAB Nr. 275 vom 25. 11. 1925, S. 1964). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

11. Mai 1970. Kinderheim.
**Emmy Stark,** in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Betrieb des Kinderheim Sonnenrain (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1938, S. 909). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Mai 1970. Gasthof.
**Walter v. Allmen,** in Lauterbrunnen, Betrieb des Gasthofs z. Sternen & Metzgerei (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1947, S. 2737). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

11. Mai 1970. Musikinstrumente.
**M. Stoeeklin-Dieffenbacher,** in Interlaken, Handel mit Musikinstrumenten usw. (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1946, S. 1118). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Mai 1970. Schreinerei-Zimmerei, Liegenschaften.
**Willy Kaufmann,** in Matten bei Interlaken. Inhaber: Willy Kaufmann, von Grindelwald, in Unterseen. Schreinerei-Zimmerei sowie Handel mit Liegenschaften. Rugenstrasse 27 B.

11. Mai 1970. Foto- und Kinoapparate, Radio.
**Hans Schmocker,** in Lauterbrunnen. Inhaber: Hans Schmocker von Habkern, in Lauterbrunnen. Handel mit Foto- und Kinoartikeln, Transistorradios, Tonbandgeräten, Plattenspielern und Schallplatten. Fuhren.

*Bureau Laupen*

11. Mai 1970. Bauunternehmung.
**Wirz & Co,** Zweigniederlassung in Neuenegg. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Wirz & Co», in Bern, Bauunternehmung, eingetragen im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1969, S. 1381), in Neuenegg eine Zweigneiderlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Rolf Wirz, von Zetzwil und Bern, in Bern, und Marc Wirz, von Zetzwil und Bern, in Bern sowie durch den Prokuristen gemäss Art. 459 Abs. 2 OR. Dr. iur. Benjamin Wirz, von Zetzwil und Bern, in Bern, und durch den Prokuristen Alois Mulle, von Flüelen, in Bern; alle führen Einzelunterschrift. Bauunternehmung. Laupenstrasse.

*Bureau de Porrentruy*

11 mai 1970. Confection.
**Jacqueline Bippert, «L'Arrache Coeur»,** à Porrentruy, confection dames (FOSC du 4. 9. 1968, N° 207, p. 1909). La titulaire Jacqueline Bippert est épouse de René Chevrolet, de Lugnez, à Porrentruy, dont elle est séparée de biens et dûment autorisée. La raison est modifiée en celle de **Jacqueline Chevrolet, «L'Arrache Coeur»,** à Porrentruy.

*Bureau Wangen a. d. A.*

11. Mai 1970.
**Hera A.G. Apparatebau,** in Herzogenbuchsee, Fabrikation und Montage von Maschinen und Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1966, S. 3124). Hermann Heiniger und Paul Ramel sind infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden Emil Ott, von Biberstein AG, in Langenthal, Präsident; Willy Wojacek, von Untersteckholz BE, in Langenthal, Vizepräsident, und Erwin Kauer, von Dürrenroth Be, in Herzogenbuchsee. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

6. Mai 1970.
**Landor-Holding AG,** in Sursee, Beteiligungen (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1969, S. 2858). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. April 1970 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 3 000 000 durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 10 000 auf Fr. 4 500 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte durch Bareinzahlung von Fr. 700 000 und durch Verrechnung von Forderungen gegenüber der Gesellschaft von Fr. 800 000. Entsprechend wurden die Statuten geändert. Das neue Grundkapital beträgt demnach Fr. 4 500 000, eingeteilt in 450 Namenaktien zu Fr. 10 000. Es ist voll liberiert. Weitere publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht berührt.

8. Mai 1970. Patente, Finanzierungen usw.
**Pafil AG,** in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 4. Mai 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwertung eigener und fremder Patente und die damit verbundenen Geschäfts- und Vertragsabschlüsse; Finanz- und Anlageberatung, Finanzierungen, Firmengründungen und deren Verwaltung, Handel mit Waren aller Art; An- und Verkauf von Liegenschaften; Beteiligungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Bodo Alexander von Düring, von Horw, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw. Einzelunterschrift führen ferner die Geschäftsführer Gerta Helene von Düring geb. Flemming, und Curt F. von Düring-Flemming, beide deutsche Staatsangehörige, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw. Adresse: Löwengraben 14 (bei Advokaturbüro J. Wildisen).

## Zug – Zoug – Zugo

1. Mai 1970. Liegenschaften.
**STR Corporation A.G.,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. April 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf, Verwaltung von Liegenschaften und beweglichen Sachen, Ueberbauung von Liegenschaften, Bestellung von Grundpfändern für fremde und eigene Rechnung, Verwaltung von Wertpapieren, deren An- und Verkauf sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmen in In- oder Ausland. Die Gesellschaft wird keine Geschäfte im Kanton Zug tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Franco Felder, von Lugano und Willisau-Land, in Lugano. Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. Alphons Iten).

8. Mai 1970.
**Buski Finanz AG,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung von und Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen; An- und Verkauf sowie Verwaltung von Wertschriften auf eigene Rechnung oder treuhänderisch für Dritte; Ausführung finanzieller Operationen jeder Art im Zusammenhang mit dem Geschäftszweck. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Rolf Weibel, von Erlenbach ZH, in Porza TI. Domizil: Löbernstrasse 5 (bei Albert Rusterholz).

8. Mai 1970.
**Artist Promotion AG,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Management von Künstlern, Produktion von Bühnendarbietungen, Filmen, Fernsehsendungen, Schallplatten und Drehbüchern sowie Kauf und Verkauf sowie Vermietung und Vermittlung von Werken und Rechten dieser Branche. Die Gesellschaft ist befugt, alle Handels- und Finanzoperationen durchzuführen, die mit diesem engeren Zweck zusammenhängen, einschliesslich Erwerb und Verwaltung beweglichen und unbeweglichen Vermögens sowie Beteiligung an andern Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Adam Reichstein, von und in Zürich. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. H. R. Barth).

8. Mai 1970. Plastikstoffe, Patente.
**Plastipat AG,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausbeutung von Patenten, Lizenzen, Erfindungen, Knowhow usw. auf dem Gebiet der Herstellung von Kunststoffen; Projektierung, Ausführung und Vertrieb von Anlagen und Maschinen der Branche; Handel mit, sowie Ein- und Ausfuhr von Plastikstoffen und Waren dieser Gattung; Beteiligung an Unternehmungen der Branche im In- und Ausland, ferner jede finanzielle Operation, die im Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck steht. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Rolf Weibel, von Erlenbach ZH, in Porza TI. Domizil: Löbernstrasse 5 (bei Albert Rusterholz).

11. Mai 1970. Gedruckte Schaltungen usw.
**PPC Electronic AG,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von gedruckten Schaltungen für die elektronische Industrie. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen kommerziellen und industriellen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 60 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans-Jürgen Tesch, deutscher Staatsangehöriger, in Steinhausen, Präsident; Josef Landtwing, von und in Zug, Vizepräsident, und Dr. Antonio Planzer, von Altdorf UR, in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. A. Planzer).

11. Mai 1970. Metalle usw.
**Anmereosa A.G.,** in Zug. Kauf Verarbeitung, Herstellung, Verkauf und Handel auf irgendeine Weise, als Agent oder als Selbstkontrahent von und mit Metallen und Mineralien, usw. (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 75). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. April 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Anmersales A.G.** Zweck: Kauf, Verkauf und Handel auf irgendeine Weise, als Agent oder als Selbstkontrahent von und mit Metallen und Mineralien jeglicher Art, welche in Zambia oder anderen Teilen der Welt ausgebeutet oder von der Anglo American Corporation of South Africa Ltd. bzw. von verwandten Gesellschaften gehandelt werden. Ferner wurden die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 100 Namenaktien zu Fr. 500 umgewandelt. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Robert Jeremy Armitage, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident gewählt worden: Michael William Broughton Heald, britischer Staatsangehöriger, in London, England. Sämtliche Verwaltungsräte führen nun Einzelunterschrift. Die Kollektivunterschriften von Dr. G. M. Wettstein und Dr. O. Menz sind somit erloschen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Peter Montagu Odd, britischer Staatsangehöriger, in Luxemburg.

11. Mai 1970.
**Apta Holding AG,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen und alle damit verbundenen Finanzgeschäfte, einschliesslich Kauf und Verkauf, Tausch und Belehnung von mobilen und immobilen Werten aller Art für eigene Rechnung. Voll einbezahltes Aktienkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Paul Meyer, von Andermatt UR, in Zug. Domizil: Guggiweg 8 (bei Paul Meyer).

11. Mai 1970. Handelsgeschäfte.
**Eximinter A.G.,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung internationaler Handelsgeschäfte mit Waren jeglicher Art auf eigene Rechnung oder Kommissionsbasis, Uebernahme von Vertretungen, Verwertung von Patenten und Lizenzen, Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Pier Giovanni Keller, von Oberthal, in Lugano. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. A. Planzer).

11. Mai 1970. Marktforschungen.
**Industrial Market Research AG,** in Zug. Durchführung von Marktforschungen, insbesondere auf industriellem Gebiet usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1969, S. 1191/92). Hugh Buckner ist als stellvertretendes Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten.

## Freiburg – Fribourg – Friborgo

*Bureau de Fribourg*

11 mai 1970. Immeubles.
**Stradeco S.A.,** à Villars-sur-Glâne, achat, construction, vente d'immeubles, etc. (FOSC du 13. 7. 1965, N° 160, p. 2197). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 mai 1970, la société a transféré son siège social à Fribourg. Elle a simultanément porté son capital de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Locaux: 35, Avenue de la Gare, c/o Me Georges Ducry, avocat.

11 mai 1970. Participations.
**Sirpa S.A.** à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 12. 2. 1970, N° 35, p. 323). Albert Gähwiler et Dr Walter Süssli, administrateurs, ont démissionné. Leurs signatures sont radiées. Sont nommés administrateurs: Paul Borschberg, de Zurich et Zollikon, à Zollikon, et Thomas Ruoss, de Schübelbach ZH, à Neuenhof. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

11 mai 1970.
**Société des producteurs de lait de Fribourg et environs,** à Fribourg, société coopérative (FOSC du 4. 8. 1959, N° 178, p. 2187). Fritz Blaser, président; Jules Fragnière, secrétaire, les deux membres du comité directeur, ont démissionné. Leurs signatures sont radiées. Sont nommés membres du comité directeur: Hermann Roulin, de Treyvaux, à Marly-le-Petit, vice-président; Fritz Brüllhardt, d'Albligen, à Givisiez, et Max Aebischer, de Heitenried et St-Antoine, à Tavel. Alphonse Nussbaumer, jusqu'ici vice-président, est nommé président. La société est engagée par la signature individuelle du président ou du directeur ou par la signature collective à deux des autres membres du comité directeur. Adresse: 61, Tour-Henri, c/o Laiterie centrale.

11 mai 1970. Immeubles.
**S.I. Belaurore A. S.A.,** à Villars-sur-Glâne, achat, vente d'immeubles, etc. (FOSC du 19. 12. 1969, N° 297, p. 2917). La société est dissoute et liquidée. Cette raison sociale est radiée d'office. (Décision de l'autorité de surveillance du 10 février 1970.)

11 mai 1970.
**A. Murith, Entreprises spéciales de pompes funèbres catholiques, société anonyme,** succursale de Fribourg (FOSC du 10. 9. 1963, N° 211, p. 2590), avec siège principal à Genève. Nouvelle raison de commerce: **Pompes funèbres A. Murith SA.** Statuts modifiés le 2 avril 1970.

11 mai 1970.
**Caisse hypothécaire du canton de Fribourg,** à Fribourg, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1969, N° 105, p. 1041). La procuration de Charles Egger est éteinte. Procuration collective à deux avec une personne autorisée a été conférée à Charles Currat, de Fiaugères, à Fribourg. Locaux: 12, rue St-Pierre.

*Bureau de Morat (district du Lac)*

11 mai 1970. Graines, légumes.
**Hans Gugger-Guillod,** à Nant (Vully-le-Bas). Le chef de la maison est Hans Gugger-Guillod, de Ins BE, à Nant. Commerce de graines, de légumes, de produits anti-parasitaires et d'outillage de jardin.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Bureau Grenchen-Bettlach*

8. Mai 1970. Mineralwasser usw.
**Otto Vogt,** in Grenchen, Handel mit Mineralwasser, Most usw. (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1966, S. 2699). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. Mai 1970. Keramische Wand- und Bodenbeläge.
**Elio Zanon,** in Grenchen. Inhaber: Elio Zanon, italienischer Staatsangehöriger, in Grenchen. Spezialgeschäft für keramische Wand- und Bodenbeläge. Güterstrasse 1.

*Bureau Stadt Solothurn*

6. Mai 1970. Zentralheizungen.
**Anderegg AG.,** in Solothurn, Bau von Zentralheizungen, Lüftungen und wärmetechnischen Anlagen usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1967, S. 2520). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. April 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 150 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Liberierung erfolgte durch Entnahme von Fr. 50 000 aus dem gesetzlichen Reservefonds und durch Auflösung einer Spezialreserve von Fr. 100 000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

8. Mai 1970.
**Holzbau Solothurn A.G.,** in Solothurn, Betrieb einer Schreinerei und Zimmerei (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1966, S. 961). Die Unterschrift des Max Augustin, Präsident des Verwaltungsrates, ist erloschen. Der Genannte bleibt weiterhin Verwaltungsratspräsident und ist nun auch Bürger von Solothurn. Dem bisherigen Verwaltungsrat Alfred Steiner, von Dürrenäsch, in Solothurn, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

### Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

5. Mai 1970.
**SIBO Société d'Investissement en Bonneterie SA,** in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Mai 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Produktions- und Verkaufsgesellschaften der Bonneteriebranche, auf eigene Rechnung und für Rechnung anderer Gesellschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Elsa Karen Lüdi-Bonadimann, von Heimiswil, in Zürich. Sie führt Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 28 (bei Dr. Charles Liatowitsch).

6. Mai 1970. Zentralheizungen usw.
**G. Harrisberger,** in Basel, Zentralheizungen usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1966, S. 2040). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

6. Mai 1970.
**Sanitär-Kuhn AG,** Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1967, S. 3041) mit Hauptsitz in Schlieren. Der Direktor Guido Bossi führt nun als Verwaltungsratsmitglied und Direktor Unterschrift zu zweien.

6. Mai 1970.
**Uehlinger Papier,** in Basel (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1967, S. 146). Neues Domizil: Pfeffingerstrasse 80.

6. Mai 1970.
**Technicon International Division SA,** Zweigniederlassung in Basel, Ueberwachung der nicht amerikanischen Gesellschaften des amerikanischen «Technicon» Konzerns usw. (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1970, S. 975) mit Hauptsitz in Genf. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben. Ihre Firma ist erloschen.

6. Mai 1970.
**Liga Einkaufs- und Rabattvereinigung,** in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1273). Aus der Verwaltung ist Leo Düblin, Vizepräsident, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt das Mitglied der Verwaltung Hermann Gygi, von Kappelen, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

6. Mai 1970. Anlagegüter usw.
**Nima AG,** in Basel, Anlagegüter usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1969, S. 2152). Neues Domizil: Leonhardsstrasse 38.

6. Mai 1970. Teppiche usw.
**Roland Mutschler,** in Basel (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1968, S. 1738). Neues Domizil: Lehenmattstr. 280. Der Inhaber, Roland Mutschler, heisst infolge Verehelichung nun Mutschler-Bachmann.

6. Mai 1970. Waren aller Art usw.
**Hobby Corner AG,** in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1969, S. 2449). Neues Domizil: Morgartenring 107.

6. Mai 1970.
**Société Immobilière Arve-Rhône A,** in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1967, S. 146). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident, Edmond Roten, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Josef Tschopp, von Basel, in Münchenstein. Er führt Einzelunterschrift.

6. Mai 1970. Eheanbahnungsinstitut.
**«Club Sales», S. Stenz,** in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Sales Stephan Stenz, von Künten, in Basel. Betrieb eines Eheanbahnungsinstitutes unter dem Namen «Club Sales». Hochstrasse 33.

6. Mai. 1970.
**Zimba Verlag AG,** in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. April 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herausgabe, Vertretung und Vertrieb von Verlagswerken aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 70 000, eingeteilt in 70 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Alfred Hopf, von Basel, in Binningen, als Präsident: Max Fischer, von Lostorf, in Basel; Robert Gaugler, von Nuglar, in Neuchâtel; Dr. Rudolf Rieder, von Basel, in Reinach BL; alle mit Unterschrift zu zweien, sowie Dr. Hans Peter Napp, von Basel und Riehen, in Basel, ohne Unterschrift. Domizil: Dufourstrasse 11.

8. Mai 1970.
**Pneuba Rob. Bänninger, Pneuhaus,** in Basel (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1967, S. 992). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. Mai 1970. Liegenschaften.
**Klingentalpark AG,** in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1969, S. 1661). Dem Verwaltungsrat gehört ferner an: Dr. Oscar Schmutz, von und in Basel, als staatlicher Delegierter. Er führt keine Unterschrift.

8. Mai 1970. Gipsergeschäft.
**Josef Besutti,** in Basel, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1968, S. 2159). Neues Domizil: Birsstrasse 58.

8. Mai 1970. Tapeten usw.
**Filmos AG Handelsgesellschaft,** in Basel, Tapeten usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2383). In der Generalversammlung vom 6. Mai 1970 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern.

8. Mai 1970. Erwerb finanzieller Interessen usw.
**Luso-Expansion SA,** in Basel, Erwerb, finanzieller Interessen usw. (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1967, S. 2546). In der Generalversammlung vom 14. April 1970 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

8. Mai 1970. Hilfsmittel aller Art.
**Molto AG,** in Basel, Hilfsmittel aller Art (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1969, S. 1192). Zum Direktor wurde ernannt der Prokurist Rolf Flühler. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

8. Mai 1970.
**Schweizerische Treuhandgesellschaft (Société Anonyme Fiduciaire Suisse) (Società Anonima Fiduciaria Svizzera),** in Basel (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 125). Prokura wurde erteilt an Max Gärtner, von Basel und Leibstadt, in Aesch BL. Er zeichnet zu zweien für den Hauptsitz, jedoch nicht mit einem andern Prokuristen. Der Prokurist Erhard Garke wohnt nun in Reinach BL.

8. Mai 1970. Zigaretten usw.
**Weitnauer & Cie.,** in Basel, Kommanditgesellschaft, Zigaretten usw. (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1970, S. 307). Aus der Gesellschaft ist die Kommanditärin Karolina R. Weitnauer-Etzkorn infolge Todes ausgeschieden. Ihre Kommandite von Fr. 120 000 ist erloschen.

8. Mai 1970. Treuhandbüro.
**Rothenberger Treuhand,** in Basel. Inhaber: Hans Rothenberger-Hadorn, von Buchs SG, in Basel. Treuhandbüro. Voltastrasse 84.

### Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

10. April 1970.
**Genossenschaft der TV-Dorfgemeinschaftsanlage Reigoldswil,** in Reigoldswil. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche den Zweck verfolgt, der Einwohnerschaft von Reigoldswil einen guten Empfang der in- und ausländischen Fernsehprogramme sowie der UKW-Wellen zu verschaffen. Die Genossenschaft übernimmt die von der Firma R. Wiedmann-Dettwiler & Co. erstellte TV-Empfangsanlage Reigoldswil und erweitert diese nach Notwendigkeit. Die Statuten datieren vom 19. Dezember 1969. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus fünf bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an: Erwin Dettwiler-Thommen, von und in Reigoldswil, als Präsident; Emil Tschopp-Plattner, von Ziefen, in Reigoldswil, als Vizepräsident, und Markus Lander-Mangold, von Frenkendorf, in Reigoldswil, als Geschäftsführer. Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Dorfplatz 2, beim Geschäftsführer.

30. April 1970. Maschinen.
**Paul Buser,** in Zunzgen, Maschinenbau (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1948, S. 251). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. April 1970. Schreinerei.
**Heinz Autenried,** in Waldenburg. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinz Autenried-Gysin, von und in Hölstein. Bau- und Möbelschreinerei, Handel mit Möbeln. Mühlegasse 3.

30. April 1970.
**M. Bachmann & Co. Industriebedarf,** in Reinach BL. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. April 1970 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «M. Bachmann» übernommen hat. Einzige unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Martha Marie Bachmann-Welti, von Hohenrain LU, in Reinach BL. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 20 000 ist Hildegard Bachmann-Furter, von Hohenrain LU, in Villmergen AG. Herstellung und Verkauf von Befestigungsteilen für die Elektrotechnik. Eggfluhstrasse 12.

30. April 1970.
**Keller-Treuhand AG,** Zweigniederlassung in Binningen, Durchführung von Treuhandgeschäften und Verwaltungsfunktionen usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2384), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der Stellvertretende Direktor Engelbert Langenegger wurde zum Direktor ernannt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Katharina Wörner, von und in Basel, und Marcel Fabbri, von Lausanne, in Binningen, der nur für die Zweigniederlassung Binningen zeichnet.

30. April 1970. Isoliermaterial.
**Imag Aktiengesellschaft,** in Münchenstein, Fabrikation von und Handel mit Isoliermaterialien usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1969, S. 552). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Menzi, von Obstalden, in Rapperswil SG.

30. April 1970. Beteiligungen.
**Palis G.m.b.H.,** in Binningen, Beteiligung an Unternehmungen des In- und Auslandes (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 256). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1970, S. 926) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

30. April 1970.
**Milch- und landw. Genossenschaft Schönenbuch,** in Schönenbuch (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1967, S. 1686). Aus dem Vorstand sind Josef Bubendorf-Meisel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ernst Oser, als Vizepräsidentin, von und in Schönenbuch. Die Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier Kollektiv zu zweien.

6. Mai 1970. Mercerie- und Bonneteriewaren.
**Marlies Haug,** in Binningen, Handel mit Mercerie- und Bonneterie-Waren (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1965, S. 2340). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. Mai 1970. Isolierungen aller Art.
**Otto Kienzle,** in Reinach BL, Isolierungen für Wärme-, Kälte- und Schallschutz (SHAB Nr. 119 vom 22. 5. 1968, S. 1102). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Baden AG verlegt (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1970, S. 952) und wird deshalb im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

6. Mai 1970. Gasthof.
**Gebr. Häring,** in Eptingen. Betrieb des Gasthofes «Berghaus Oberbölchen» und Landwirtschaftsbetrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1966, S. 157). Maria Häring-Rüefli, von Arisdorf, in Eptingen, ist am 7. September 1969 an Stelle ihres verstorbenen Ehemannes Erwin Häring-Rüefli in die Gesellschaft eingetreten. Diese besteht unter derselben Firma weiter. Der Gesellschafter Max Häring führt nun den Allianznamen Schaffner. Einzelunterschrift wurde erteilt an Gerda Häring-Schaffner, von Arisdorf, in Eptingen.

6. Mai 1970. Heizungsanlagen aller Art.
**Müllener & Co.,** in Arlesheim, Installationen von Heizungsanlagen aller Systeme, infolge Konkurses aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1969, S. 1671). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

6. Mai 1970.
**Uhrenfabrik Rendex A.G.,** in Liestal, Fabrikation von und den Handel mit Uhren aller Art (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1968, S. 1784). Der Präsident des Verwaltungsrates, Georg Guldenschuh-Gehrig, wohnt nun in Riehen.

6. Mai 1970.
**Bohny A.G. Bauunternehmung,** Zweigniederlassung in Liestal (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2098), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Sissach. Helmuth Dietsche-Linsig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift auch als Geschäftsführer sowie die Prokura von Hermann Rudin-Frei sind erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Max Stutz jun. wurde zum Geschäftsführer ernannt und zeichnet in dieser Eigenschaft einzeln.

6. Mai 1970.
**Bohny A.G. Bauunternehmung,** in Sissach, Betrieb einer Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2098). Helmuth Dietsche-Linsig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift auch als Geschäftsführer sowie die Prokura von Hermann Rudin-Frei sind erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Max Stutz jun. wurde zum Geschäftsführer ernannt und zeichnet in dieser Eigenschaft einzeln.

### Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

6. Mai 1970. Mechanische Werkstatt; Autogarage.
**Fritz Hübscher,** in Schaffhausen, mechanische Werkstätte, Autogarage usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1951, S. 278). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Geschäftsaktiven und -passiven wurden von der «Rheingarage AG Schaffhausen», in Schaffhausen, übernommen.

6. Mai 1970.
**Rheingarage AG Schaffhausen,** in Schaffhausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb der Rheingarage Schaffhausen. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Gesellschaften beteiligen, Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Fritz Hübscher», in Schaffhausen, bzw. Fritz Hübscher's Erben, rückwirkend auf den 1. Januar 1970, die Geschäftsaktiven und -passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1970 und Sacheinlagevertrag vom 5. Mai 1970, wonach die Aktiven Fr. 612 209 und die Passiven Fr. 412 209 betragen, zum Preise von Fr. 200 000, wofür 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 verabfolgt werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Fritz Hübscher-Schuler, von Thayngen, in Schaffhausen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Franz Waldvogel, von Neunkirch, in Wilchingen, und Albert Albiez, von und in Luzern. Geschäftslokal: Fischerhäuserstrasse 61.

8. Mai 1970. Lederbekleidung; Waren aller Art.
**Gantea A.G. Schaffhausen (Gantca S.A. Schaffhausen),** in Schaffhausen, Betrieb einer Handschuhfabrikation und Handel mit Handschuhen usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1969, S. 237). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. April 1970 hat die Statuten geändert. Die Firma wird nun auch in englischer Sprache geführt: **Gantea Ltd. Schaffhausen.** Zweck der Gesellschaft ist nun: Fabrikation von Lederbekleidung und anderen Bekleidungen aller Art und der Handel mit diesen Produkten und Accessoires; Import, Export und Kommission von Waren aller Art. Die übrigen Aenderungen sind nicht publikationspflichtig. Als weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Kurt Truninger, von Wiesendangen, in Dietlikon ZH. Hans Seifert, Geschäftsführer (bisher einziges Mitglied), ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift.

8. Mai 1970. Uhren.
**H.E. Homberger, vormals International Watch Co. (H.E. Homberger, ci-devant International Watch Co.),** in Schaffhausen, Fabrikation und Vertrieb von Ankeruhren (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1969, S. 2005). Die Unterschrift von Vizedirektor Paul Knöpfli ist erloschen.

8. Mai 1970. Traubensaft, Wein.
**Rimuss-Kellerei Rahm & Co.,** in Hallau, Herstellung von Traubensaft, Weinbau und Weinhandel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1970, S. 837). Aus der Gesellschaft sind ausgeschieden: Margaretha Rahm-Huber, Dora Rüdiger-Rahm, Martha Geppert-Rahm, Luise Rahm-Rahm, Helene Hunziker-Rahm, Ernst Rahm und Marianne Hodel-Rahm.

### St. Gallen – St-Gall – San Gallo

19. Mai 1970.
**Spar- & Kreditbank in Liquidation (Banque d'Epargne et de Crédit en liquidation) (Banca di Risparmio e di Credito in liquidazione),** in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1966, S. 1839). Aus dem Liquidationsausschuss sind ausgeschieden: Dr. Hans W. Kopp, Vorsitzender, Dr. François Lador, Adelrich Schuler, und Dr. André von der Weid; ihre Unterschriften sind erloschen. Anton Germann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Jakob Scheidegger wurde zum Präsidenten ernannt.

6. Mai 1970.
**A.C.A. Verwaltungs- und Beteiligungs AG, Buchs/SG.** in Buchs. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. 5. 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und Finanzierungen von Gesellschaften aller Art im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Karrasch, von Deutschland, in München D, Präsident; Lidia Weisser-Selenati und Dr. Peter Weisser, beide von Amriswil, in Buchs; alle drei führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 34, bei Dr. Weisser.

6. Mai 1970.
**Lindengut-Garage AG Wil,** in Wil. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. 5. 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Automobilen und die Durchführung aller damit zusammenhängender Geschäfte, insbesondere den Betrieb von Personenwagen-Garagen. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an andern Unternehmen zu beteiligen und Liegenschaften zu kaufen und zu verkaufen. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Gerd Lanz, von Rütschelen BE und Zürich, in Zürich, Präsident; Hansjürg Eberle, von Häggenschwil SG, in Rickenbach TG; Josef Jäger, von Mosnang SG, in Wil SG, Delegierter und Direktor; alle drei führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Caroline Bauer, von Oberbüren SG, in Wil, und Ernst Brandenberger, von Buch am Irchel, in Wil. Geschäftsdomizil: Toggenburgerstrasse.

6. Mai 1970. Sägerei.
**Leonhard Lehmann A.G.,** in Gossau, Betrieb einer Sägerei mit Holzhandel usw. (SHAB Nr. 113 vom 20. 5. 1959, S. 1425). An der Generalversammlung vom 6. Mai 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Das Grundkapital wurde von Fr. 350 000 auf Fr. 560 000 erhöht durch Ausgabe von 105 neuen voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 2000. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 560 000, eingeteilt in 280 Namenaktien zu Fr. 2000.

11. Mai 1970.
**Alldruck AG,** in St. Gallen; Uebernahme und Ausführung von Druckaufträgen jeder Art usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1970, S. 998). An der Generalversammlung vom 17. April 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die bisherigen 140 Inhaberaktien wurden in 140 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 140 000 ist nun eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Bekanntmachungen: SHAB. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

11. Mai 1970.
**St. Gallische Kantonalbank,** in St. Gallen, mit Filialen in Altstätten, Buchs, Mels, Rorschach, Wil (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1969, S. 2335), Bad Ragaz (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1969, S. 2704) und Wattwil (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 96) sowie Agenturen Gams, Gossau, Rheineck, Sargans, Goldach (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1969, S. 2325), Walenstadt (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1969, S. 2704) und Nesslau (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 96), öffentlich rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Max Suhner, von Urnäsch AR, in St. Gallen.

11. Mai 1970.
**St. Gallische Kantonalbank,** Filiale Degersheim (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1969, S. 2325), öffentlich rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Max Suhner, von Urnäsch AR, in St. Gallen; Eduard Scheurer, von St. Peterzell, in Degersheim; und Hans Herzig, von Walzenhausen, in Wattwil.

11. Mai 1970.
**St. Gallische Kantonalbank,** Filiale Heerbrugg, Gemeinde Au (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 96), und Agentur St. Margrethen (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1969, S. 2325), öffentlich rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Max Suhner, von Urnäsch AR, in St. Gallen, und Peter Göldi, von Rüthi SG, in Heerbrugg, Gemeinde Au.

11. Mai 1970.
**St. Gallische Kantonalbank,** Filiale Uzwil (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1969, S. 2325), und Agentur Flawil (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1969, S. 2704), öffentlich rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit, mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Max Suhner, von Urnäsch AR, in St. Gallen, und Ernst Zinsli, von Safien GR, in Flawil, sowie an Oskar Widler, von Mettlen TG, in Oberuzwil.

11. Mai 1970.
**St. Gallische Kantonalbank,** Filiale Rapperswil und Agentur Uznach (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 96), öffentlich rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit, mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Max Suhner, von Urnäsch AR, in St. Gallen, und Rino Schir, von Maseltrangen-Schänis, in Rapperswil.

11. Mai 1970.
**Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia,** in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1902). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt Arthur Künzler, von St. Margrethen SG, in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willi Fischbacher, von Hemberg, in St. Gallen, und Michel Froidevaux, von Le Noirmont BE, in St. Gallen.

11. Mai 1970.
**Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft,** in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1902). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Fink, von und in St. Gallen.

11. Mai 1970. Zimmerei.
**Gebr. Hälg,** in Oberbüren, Zimmerei, Bauschreinerei (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1949, S. 1017), Kollektivgesellschaft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Viktor Hälg aufgelöst. Die Firma ist per 27. Februar 1969 erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Meinrad Hälg, von und in Oberbüren, im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Meinrad Hälg.**

11. Mai 1970. Speditionsgeschäfte.
**Goth & Co. A.-G.,** Zweigniederlassung in St. Gallen, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1969, S. 1819), mit Hauptsitz in Basel. Die bisherigen Vizedirektoren Hans Baur und Willy Lämmli wurden zu Direktoren ernannt. Sie zeichnen weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Mai 1970. Sanitäre Installationen.
**Gebert & Cie.,** in Jona, Herstellung von Handel mit und Export von sanitären und chemisch-technischen Armaturen und Apparaturen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1970, S. 41). Die Prokura von Richard Maier ist erloschen.

11. Mai 1970.
**Nadag, Nadelfabrik A.G. Wil (St. G.) in Liq.,** in Wil (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1966, S. 2707). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

11. Mai 1970.
**Darlehenskasse Wildhaus,** in Wildhaus (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1968, S. 1037), Genossenschaft. Ernst Bollhalder, Präsident, und Hermann Vogel, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Aktuar Hans Abderhalden ist nun Präsident, und das bisherige Mitglied Bruno Alpiger, von Alt St. Johann, in Wildhaus, nun Vizepräsident. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Fridolin Hürlimann, von Krummenau, in Wildhaus, Aktuar; Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Mai 1970.
**Wasserversorgungsgenossenschaft Bühl,** in Bühl, Gemeinde Nesslau (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1955, S. 845). Jakob Bohl, Präsident, und Otto Reber, Aktuar, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Edwin Forrer, von Wildhaus, in Nesslau, Präsident; Jakob Scherrer, von und in Nesslau, Aktuar, und Hans Scherrer, von Ebnat-Kappel, in Nesslau, Kassier. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

### Graubünden – Grisons – Grigioni

8 maggio 1970. Partecipazioni.
**Estadia SA.,** in Roveredo. Con statuti in data 5 maggio 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: Partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Loni Giboni.

### Aargau – Argovie – Argovia

6. Mai 1970.
**MACINTERN AG, Maschinenbau- und Handelsgesellschaft,** in Wohlen, Bau von Maschinen für die Gummi- und Kunststoffverarbeitung sowie Handel mit derartigen Maschinen und Uebernahme von Vertretungen auf diesem Gebiet (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1968, S. 2253). Das Mitglied Alois Renz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch seine Unterschrift erloschen ist. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Heinz Müller-Peter, von Egg ZH, in Meggen LU. Neue Geschäftsadresse: Narzissenweg 6.

6. Mai 1970. Eisen und Eisenwaren.
**Louis Zimmermann AG Kaiserstuhl,** in Kaiserstuhl, Handel mit Eisen und Eisenwaren (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1968, S. 2666). Der Delegierte Werner Zimmermann ist infolge Todes sowie der Präsident Werner Greutert und das Mitglied Dr. iur. Hans Ulrich Graf sind infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neue, einzelunterschriftsberechtigte Mitglieder wurden gewählt: Elisabeth Zimmermann-Graf, zugleich als Präsidentin, Marianne Zimmermann und Kurt Zimmermann, alle von und in Kaiserstuhl AG. Geschäftsadresse: Rheingasse 9.

6. Mai 1970. Schaumstoffe, Latex-Produkte.
**R. Büttikofer A.G.,** in Gontenschwil, Herstellung und Vertrieb von Schaumstoffen, Latex-Produkten und verwandten Erzeugnissen, Handel mit diesen Artikeln usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1967, S. 35). An der Generalversammlung vom 14. November 1969 wurde eine nicht publikationspflichtige Aenderung der Statuten beschlossen.

6. Mai 1970. Tabakwaren.
**Säuberli & Cie. AG,** in Suhr, Handel mit Tabakwaren und einschlägigen Artikeln aller Art (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1969, S. 2182). Die Prokura von Werner Ernst ist erloschen.

6. Mai 1970.
**Bandfabrik Niederlenz,** in Niederlenz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 13. 1. 1954, S. 105). Die Prokura von Eugen Müller ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Mily Borner, von und in Hägglingen AG. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 147.

6. Mai 1970. Mineralölprodukte.
**Tankanlage AG Mellingen,** in Mellingen (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1967, S. 3608). Das Mitglied Albert Egli ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch seine Unterschrift erloschen ist. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Francis Häsler-Jeanprêtre, von Gsteigwiler BE, in Oberengstringen ZH. Geschäftsadresse: Birmenstorferstrasse 655.

6. Mai 1970.
**Interkantonale Landes-Lotterie,** in Aarau, Genossenschaft (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1970, S. 410). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Erwin Dähler-Gratz, von Seftigen BE, in Endingen AG. Die Prokura von Fritz Hofmann ist erloschen.

6. Mai 1970. Fernseh- und Radioapparate, Plattenspieler usw.
**Züllig Elektronik,** in Meisterschwanden, Oberfeld 2. Inhaber dieser Firma ist Ferdinand Züllig-Küttel, von Berg SG, in Meisterschwanden AG. Handel mit und Reparatur von Fernseh- und Radioapparaten, Plattenspielern, Tonbandgeräten, Verstärkern und Lautsprecheranlagen, Konstruktion und Fabrikation von elektronischen Kleinapparaten.

6. Mai 1970.
**Orell Füssli-Annoncen A.-G.,** Zweigniederlassung in Aarau, Betrieb des Annoncen- und Affichage-Geschäftes und damit verwandter Geschäftszweige usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1970, S. 656), mit Hauptsitz in Zürich. Der Vizepräsident Dr. Heinrich Nauer ist nicht mehr Generaldirektor, sondern nun auch Delegierter des Verwaltungsrates. Der bisherige Direktor Dr. Günter Piontek wurde zum Generaldirektor ernannt. Sie führen auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, erteilt an den Direktor Daniel Corrodi, von Bubikon ZH, in Aarau.

9. Mai 1970. Toiletten-, chemisch-technische Artikel.
**Luckreina Georges Hausmann Schafisheim,** in Schafisheim, Lenzburgerstrasse 173. Inhaber dieser Firma ist Georges Hausmann, von und in Schafisheim AG. Handel mit Waren verschiedener Art, wie Toilettenartikeln, chemisch-technischen und technischen Artikeln.

### Thurgau – Thurgovie – Turgovia

8. Mai 1970.
**SIA Schweizer Schmirgel- & Schleifindustrie A.G.,** in Frauenfeld (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1969, S. 1607). Die Prokura von Dr. Mircea Ineichen ist erloschen.

8. Mai 1970. Kunstblumen; Trauerartikel.
**Aktiengesellschaft Hermann Schaad (Société Anonyme Hermann Schaad),** in Weinfelden, Fabrikation von und Handel mit Kunstblumen und Trauerartikeln und verwandten Erzeugnissen (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1969, S. 410). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinrich Eichenberger, von Zürich, in Weinfelden. Die Prokura von Alfred Kunz ist erloschen.

8. Mai 1970.
**Hotel und alkoholfreies Restaurant Bären,** in Kreuzlingen (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1970, S. 606). Der Vizepräsident Franco Matossi, von Poschiavo, in Scherzingen, und der Kassier Walter Nater, von Hugelshofen, in Kreuzlingen, führen Kollektivunterschrift unter sich oder je mit dem Präsidenten oder dem Aktuar. Genossenschaft.

8. Mai 1970.
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Kesswil und Umgebung,** in Kesswil (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1967, S. 1166). Der Vizepräsident Walter Brühlmann ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde Werner Vogel, von Kesswil, in Dozwil, in den Vorstand gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschrift des Verwalters Hans Gasser ist erloschen. Zum neuen Verwalter mit Einzelunterschrift wurde Josef Neff, von Appenzell, in Kesswil, gewählt.

8. Mai 1970.
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Neukirch a. Thur & Umgebung,** in Neukirch an der Thur (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1965, S. 3533). Emil Schönholzer-Stadler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Stark ist jetzt Präsident und der bisherige Beisitzer Walter Dietz, von Schweizersholz, nun in Entetswil Schweizersholz, Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

8. Mai 1970. Uhren; Bijouterie.
**W. Allemann,** in Bischofszell. Firmainhaber: Walter Allemann, von und in Bischofszell. Handel mit Uhren und Bijouteriewaren. Neugasse 8.

8. Mai 1970. Restaurant.
**Paul Bernath,** in Frauenfeld. Firmainhaber: Paul Bernath, von Thayngen, in Ellikon an der Thur. Einzelprokura wurde erteilt an Peter Steinegger, von Zofingen, in Frauenfeld. Betrieb des Restaurants Trotte. Dorfstrasse 1.

8. Mai 1970. Bäckerei; Restaurant.
**H. Knöfler,** in Weinfelden, Bäckerei und Betrieb des Restaurants «Frohsinn» (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1949, S. 1783). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

### Tessin – Tessin – Ticino

*Ufficio di Lugano*

8 maggio 1970.
**Fabbricazione Tecnico-Chimica Fogli S.A.,** in Magliaso (FUSC del 13. 5. 1969, N° 110, p. 1090). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 29 dicembre 1969, la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Fabbricazione Tecnico-Chimica Fogli S.A. in liquidazione,** da Monica Bussman, da Hindelbank BE, in Caslano, nominata liquidatrice con firma individuale e che cessa di firmare quale amministratrice unica.

8 maggio 1970.
**Annunci Svizzeri S.A. «ASSA» Società Svizzera di Pubblicità,** succursale di Lugano (FUSC del 6. 10. 1969, N° 233, p. 2296), con sede principale a Zurigo. Ezio Battaglieri, di nazionalità italiana, in Ginevra, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con un altro avente diritto, ma non con un altro procuratore. Ernst Gallmann, direttore, è ora domiciliato a Wädenswil.

8 maggio 1970. Piastrellista, ecc.
**Alfredo Burkhard,** in Montagnola, impresa di piastrellista, ecc. (FUSC del 22. 7. 1960, N° 169, p. 2180). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

8 maggio 1970. Chiosco.
**Canonica Clara,** a Taverne-Torricella. Titolare: Clara Canonica nata Bralla, da Corticiasca, in Ponte Capriasca, agente con il consenso del marito Carlo Canonica. Esercizio di un chiosco. Stazione di Taverne. Giornali, tabacchi.

8 maggio 1970. Apparecchiature per bar, ecc.
**Servobar di Lepori e Vanini,** in Massagno. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° maggio 1970 una società in nome collettivo tra Pietro Lepori, da Lopagno, in Massagno, e Vittorio Vanini, da Lugano, in Castagnola. La società è vincolata dalla firma individuale del socio Pietro Lepori. La vendita, l'installazione di apparecchiature per bar e automatici, in special modo la rappresentanza della fabbrica di macchine per caffè «La Cimbali». Via S. Gottardo 85.

8 maggio 1970. Officine meccaniche, ecc.
**Bertoglio S.A.,** in Viganello, la gestione di officine meccaniche, ecc. (FUSC del 12. 11. 1968, N° 266, p. 2447). Domenico Cortenova, da ed in Viganello; Claudio Cornara, da ed in Lugano, e Juan Gaertner, da Zurigo, in Gandria, sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due.

11 maggio 1970. Partecipazione, ecc.
**Melki Holding A.G.,** in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 21. 12. 1966, N° 299, p. 4048). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 6 maggio 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 54 000 a fr. 84 000, mediante l'emissione di 60 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, liberate al 20 percento (fr. 6000). Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 84 000, diviso in 168 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, liberato nella misura di fr. 60 000.

11 maggio 1970. Mobili, ecc.
**Arturo Kessler S.A.,** in Lugano, la compra-vendita di mobili, ecc. (FUSC del 27. 12. 1968, N° 303, p. 2796). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 10 aprile 1970 del Pretore della Giurisdizione di Lugano-Ceresio.

11 maggio 1970. Articoli ricordo, ecc.
**Didi S.A.,** in Lugano, compra-vendita di articoli ricordo, ecc. (FUSC del 28. 12. 1967, N° 303, p. 4247). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 10 aprile 1970 del Pretore della Giurisdizione di Lugano-Ceresio.

11 maggio 1970.
**Cosmos-Import Export di Gervasoni Marino,** precedentemente in Vezia, importazioni di articoli di generi diversi, ecc. (FUSC dell'8. 5. 1967, N° 105, p. 1557). La sede della ditta viene trasferita a Lugano, mentre il domicilio del titolare è ora a Crocifisso di Savosa. Via Cortivallo 22.

11 maggio 1970. Affari finanziari e commerciali, ecc.
**Jofrima S.A.,** in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 maggio 1970. Scopo: ogni genere di affari finanziari e commerciali, nonchè l'assunzione di amministrazioni fiduciarie. Essa può acquistare, vendere e gravare immobili in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 280 000, diviso in 280 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a tre membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Walter Lips, da Schlieren, in Porza. Recapito: via Pietro Peri 5, presso avv. Dr Mario Pozzi.

11 maggio 1970. Partecipazioni, ecc.
**Milpam Holding S.A.,** in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 21. 12. 1966, N° 299, p. 4048). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 6 maggio 1970, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 54 000 a fr. 84 000 mediante l'emissione di 60 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, liberate al 20 % (fr. 6000). Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 84 000, diviso in 168 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, liberato nella misura di fr. 60 000.

11 maggio 1970. Mobili, ecc.
**Mobil Linea di Fatima Poletto,** precedentemente a Paradiso, commercio in mobili, ecc. (FUSC del 30. 10. 1969, N° 254, p. 2498). La sede della ditta è trasferita a Massagno, mentre il domicilio della titolare rimane invariato. Via S. Gottardo 116.

11 maggio 1970. Partecipazioni, ecc.
**Olamse S.A.,** in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 5. 5. 1970, N° 103, p. 1037). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

11 maggio 1970. Affari commerciali, ecc.
**Cavrisea S.A.,** in Paradiso, ogni genere di affari commerciali, ecc. (FUSC dell'11. 11. 1969, N° 264, p. 2595). Il capitale sociale di fr. 800 000 è ora interamente liberato.

11 maggio 1970. Immobili, ecc.
**Egmi S.A.,** in Lugano, la compera, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 3. 3. 1970, N° 51, p. 478). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede sociale a Zurigo (FUSC del 22. 4. 1970, N° 92, p. 903).

11 maggio 1970.
**Arredo Tessili S.A.,** in Lugano, la rappresentanza, il commercio di articoli tessili, ecc. (FUSC del 9. 12. 1968, N° 289, p. 2667). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 aprile 1970, la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Lucmi Photo-Cine S.A.** e lo scopo in: il commercio, l'importazione, l'esportazione e la rappresentanza di materiale fotografico, cinematografico e accessori, nonchè apparecchi di ottica quali binocoli, microscopi e relativi accessori. La società può partecipare a imprese similari in Svizzera e all'estero. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Mario Giacomini, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr Dario Biaggini, da Giubiasco, in Lugano. Nuovo recapito: Viale Stefano Franscini 17 (uffici propri).

11 maggio 1970. Costruzioni, ecc.
**Walo Bertschinger S.A.,** succursale di Lugano, costruzioni, ecc. (FUSC del 27. 11. 1969, N° 278, p. 2737), con sede principale a Zurigo. La firma di Hans Mathys, già membro e delegato del consiglio d'amministrazione, è estinta.

11 maggio 1970. Immobili, ecc.
**Marilena S.A.,** in Lugano, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 27. 12. 1963, N° 302, p. 3658). Pierluigi Rossi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano.

11 maggio 1970. Attività fiduciaria, ecc.
**Sorevisa S.A.,** in Lugano, ogni attività di carattere fiduciario, ecc. (FUSC del 20. 2. 1970, N° 42, p. 389). Dr Andrea Cavallero, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Ernesto Heim, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione ma viene nominato direttore sempre con firma collettiva a due. Il nuovo consiglio d'amministrazione è ora composto da: prof. Augusto Bolla, da Castro, in Bellinzona, presidente; Quinto Viviani, da ed in Agra, membro, e Giocondo Giorgetti, da Carabietta, in Pambio Noranco, membro; tutti con firma collettiva a due. Peter Egloff, da Wettingen, in Lugano, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due.

11 maggio 1970. Costruzione, ecc.
**Stuag, Impresa svizzera per la costruzione di strade e lavori di sottostruttura S.A.,** succursale di Lugano (FUSC del 5. 2. 1968, N° 29, p. 248), società anonima con sede principale a Berna. La firma di Dr Bernhard Hammer, già membro del consiglio d'amministrazione, è estinta.

11 maggio 1970. Illuminazione, ecc.
**Novalamp S.A.,** in Lugano, la fabbricazione di apparecchi per illuminazione, ecc. (FUSC del 24. 4. 1970, N° 94, p. 929). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Francesco Baiardi, già amministratore unico, ora presidente, e Giuseppe Sofia, da ed in Massagno, membro (nuovo), entrambi con firma individuale.

11 maggio 1970. Prodotti chimici, ecc.
**Interleit S.A.,** in Lugano, la vendita di prodotti chimici, ecc. (FUSC del 15. 7. 1969, N° 162, p. 1650). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'8 maggio 1970, la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Interleiten S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

11 maggio 1970. Immobili, ecc.
**Medusa S.A.,** in Lugano, la compera, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 27. 9. 1965, N° 225, p. 3005). Con verbale notarile dell'assemblea generale ordinaria e straordinaria del 10 aprile 1970 la società ha deciso di modificare lo statuto su punti non soggetti a pubblicazione. Dr Lorenzo Gilardoni, già presidente, e Giuliano Santini, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Orfeo Amadò, da Bedigliora, in Viganello, è nuovo amministratore unico con firma individuale. Nuovo recapito: Via Curti 19, presso l'amministratore unico.

11 maggio 1970. Pellami, ecc.
**Pellis Gerhard Utitz,** precedentemente a Castagnola, rappresentanza di pellami, ecc. (FUSC del 26. 6. 1957, N° 146, p. 1714). La sede della ditta è trasferita a Viganello, nuovo domicilio del titolare. Uffici: La Santa 16.

*Distretto di Mendrisio*

8 maggio 1970. Immobili.
**Soc. Immobiliare Doragno S.A.,** in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 4 maggio 1970. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 120 000, suddiviso in 120 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Luciano Schianchi, da Casima, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso l'amministratore unico, Corso San Gottardo 85.

8 maggio 1970. Imballaggi.
**Packitalia International,** in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 4 maggio 1970. Scopo: la rappresentanza, per la Francia e altri paesi europei, di imballaggi di carta e cartone di produzione della «Poligrafica Commerciale Industriale S.p.A.» di Pomezia e, più precisamente dei prodotti noti in campo internazionale con la marca «Packitalia». La società non svolgerà una attività diretta in Svizzera. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 250 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente cinque nelle persone di: Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, presidente; Aldo Blayer, cittadino italiano, in Roma (Italia); Robert Taieb, cittadino tunisino, in Parigi (Francia), amministratori delegati; Dr Achille Bianchi, da ed in Lugano, e Fausto Ritter, da Cham, in Mendrisio, membri. La società è impegnata con la firma collettiva a due di Aldo Blayer e Robert Taieb e con la firma collettiva a tre di Dr Armando Pedrazzini, Dr Achille Bianchi e Fausto Ritter. Recapito: presso Fiam S.A., Via Livio 5.

8 maggio 1970. Partecipazioni.
**Api Holding A.G.,** in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC dell'11. 4. 1962, N° 85, p. 1086). Con decisione assembleare del 4 maggio 1970, la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale **Api Holding A.G. in liquidazione.** A liquidatore è stato nominato Dr Alessandro Villa, con firma individuale. La sua firma, quale amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: presso Studio legale Maspoli, Noseda, Pedrazzini, Amministrazioni. Corso San Gottardo 33.

11 maggio 1970. Garage, ecc.
**Tarcisio Pasta,** in Balerna. Titolare della ditta individuale è Tarcisio Pasta, da Vacallo, in Balerna. Garage, officina meccanica, riparazione autoveicoli, con reparto autoelettricità e carrozzeria, commercio di autoveicoli. Via San Gottardo.

## Waadt – Vaud – Vaud

*Bureau de Lausanne*

8 mai 1970.
**Comptoir Central des Pneumatiques Etablissement Grand Succès, à Vaduz, succursale de Lausanne,** à Lausanne, affaires financières et commerciales, en faillite (FOSC du 22. 7. 1969, p. 1710). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

8 mai 1970. Vins.
**Strübin S.A.,** à Lausanne, commerce de vins (FOSC du 14. 1. 1969, p. 82). L'administrateur Fernand Thiébaud est démissionnaire; sa signature est radiée. Marcel Rochat (administrateur inscrit) est nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

8 mai 1970.
**SAFEC Société Anonyme d'Entreprises Financières et Commerciales,** à Lausanne (FOSC du 20. 11. 1969, p. 2681). La procuration de Maurice Vienne est éteinte. Alain Peytral, fondé de procuration, signe désormais individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Procuration collective à deux est conférée à Renée A. Noth, de Genève, à Lausanne.

8 mai 1970.
**Compagnie Financière et de Crédit S.A.,** à Lausanne (FOSC du 16. 6. 1969, p. 1385). Statuts modifiés le 29 avril 1970. La société a émis 5900 bons de jouissance au porteur sans valeur nominale. 4900 bons, catégorie A, numérotés de 1 à 4900, sont attachés, soit à une action au porteur de fr. 1000, soit à 10 actions nominatives de fr. 100; 1000 bons, catégorie B, numérotés de 4901 à 5000, sont attachés à 1000 actions nominatives de fr. 100. La société pourra, en tout temps, convertir un bon A en 10 bons B. Ces bons de jouissance confèrent un droit à une part de bénéfice annuel de la société, ce droit étant 10 fois supérieur pour les bons de la catégorie A par rapport à ceux de la catégorie B.

8 mai 1970.
**Heurospray S. à r. l.,** à Lausanne, vente et diffusion de tous produits en «spray» (FOSC du 13. 4. 1970, p. 810);
**Inparco Société de participations et de commerce,** à Lausanne, société anonyme (FOSC du 15. 4. 1969, p. 827).

Ces raisons sociales sont radiées, les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord.

8 mai 1970.
**Société Immobilière Grancy-Rond-Point B. S.A.,** à Lausanne (FOSC du 22. 6. 1945, p. 1449). Statuts modifiés le 24 avril 1970. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Robert Crot, de Savigny et Forel (Lavaux), à Lausanne, est nommé président avec signature individuelle. L'administrateur Georges Richon, actuellement à Pully, n'exerce plus la signature sociale.

8 mai 1970.
**Société Immobilière de Miramar S.A.,** à Lausanne (FOSC du 26. 1. 1962, p. 269). Statuts modifiés le 24 avril 1970. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Robert Crot, de Savigny et Forel (Lavaux), à Lausanne, est nommé président avec signature individuelle. L'administrateur Georges Richon n'exerce plus la signature sociale.

8 mai 1970.
**Cité Boisy I. S.A.,** à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 25. 2. 1963, p. 574);
**Cité Boisy J. S.A.,** à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 25. 2. 1963, p. 574);
**Cité Boisy X. S.A.,** à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 25. 2. 1963, p. 574);
**Cité Boisy Y. S.A.,** à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 25. 2. 1963, p. 574).

Conseil: Robert Crot, de Savigny et Forel (Lavaux), à Lausanne, président; Gildo Giuppone (jusqu'ici président), et Georges Richon (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre administrateur; les pouvoirs de Gildo Giuppone et Georges Richon sont modifiés en conséquence.

8 mai 1970. Pharmacie.
**J. Dubois,** à Lausanne, pharmacie (FOSC du 27. 8. 1968, p. 1857). Le magasin avenue Ruchonnet 17 est radié.

8 mai 1970. Agence de voyages.
**Albertsen World Travel Organization S.A.,** à Lausanne, exploitation d'une agence de voyages (FOSC du 1. 4. 1968, p. 685). Statuts modifiés les 30 juillet 1968 et 28 janvier 1970. Nouveau but: exploitation d'une agence de voyages, organisation de tours et de circuits touristiques en Suisse et à l'étranger. Les 1010 actions au porteur de fr. 100 sont converties en 1010 actions nominatives de fr. 100. Capital entièrement libéré: fr. 200 000, divisé en 2000 actions nominatives de fr. 100. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur Pierre Emery est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Paul Weber, de Vevey et Zurich, à Lausanne, président; Pierre Givel, de Payerne, à Pully; Fred C. Ott, de Bâle, à Leysin, et René Rigazzi, de et à Lausanne. Carlo de Mercurio (administrateur inscrit) est nommé vice-président, Yves Ernest Albert Barraud (secrétaire inscrit) est nommé également délégué, et Paul-Henri Jaccard n'est plus vice-président, mais reste administrateur; tous trois continuent à signer collectivement à deux.

8 mai 1970.
**Parking Riponne S.A.,** à Lausanne, création de parcs pour voitures (FOSC du 11. 2. 1970, p. 317). Statuts modifiés le 28 avril 1970. Le capital de fr. 2 152 000 est actuellement entièrement libéré.

11 mai 1970. Articles ménagers.
**Mélior S.A.,** à Renens, fabrication et commerce d'articles ménagers et techniques (FOSC du 11. 12. 1968, p. 2688). La procuration d'André Reymond est éteinte. Mario Bondanini, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur; il signe désormais individuellement, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. Procuration collective à deux est conférée à Mechthilt Beltz, d'Allemagne, à Pully, et Ernest Liechti, de Landiswil BE, à Renens.

11 mai 1970. Articles ménagers.
**Sicam S.A.,** à Renens, fabrication d'articles ménagers et techniques (FOSC du 11. 12. 1968, p. 2688). La procuration d'André Reymond est radiée. Le directeur Mario Bondanini signe désormais individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

11 mai 1970. Appareils électrotechniques.
**Gutor S.A.,** succursale de Lausanne (FOSC du 5. 9. 1968, p. 1918), vente des produits des sociétés Gutor, à Wettingen et Dottikon, notamment d'appareils électrotechniques, avec siège principal à Wettingen. La procuration de Louis B. Philipona est éteinte. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Walter Russenberger, de Zurich, à Meggen LU, directeur, et Herbert Pyrochta, d'Autriche, à Neuenhof AG, et Werner Wälchli, de Madiswil BE, à Dietikon, tous deux fondés de procuration.

11 mai 1970. Neige à raser.
**Graessli et Ghighi,** à Lausanne, importation et exportation de neige à raser, société en nom collectif (FOSC du 29. 7. 1965, p. 2380). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

11 mai 1970. Immeubles.
**Grand Horizon S.A.,** à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 23. 2. 1967, p. 67). L'administrateur Fernand Guex est démissionnaire; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Elaine Rey, de Combremont-le-Grand, à Lausanne.

11 mai 1970. Pose de clôtures.
**Dizerens et Dupuis S.A.,** à Lausanne, fabrication et pose de clôtures en tous genres (FOSC du 6. 1. 1964, p. 7). La signature d'André Riccard est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Georges Christinet, de Le Vaud et Marchissy, à Villars-sous-Yens.

*Bureau d'Orbe*

8 mai 1970. Fromagerie.
**Jules Rapin,** à Chavornay, fromagerie (FOSC du 18. 6. 1940, N° 140, p. 1108). Par jugement du 4 mai 1970, le Président du Tribunal d'Orbe a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre le chef de la maison et ses créanciers. Le liquidateur est: François Meystre, de Thierrens, préposé à l'office des poursuites et faillites d'Orbe, à Yverdon, avec signature individuelle. La signature du chef de la maison est éteinte. Adresse actuelle: Office des poursuites et faillites, Orbe.

*Bureau de Vevey*

8 mai 1970. Gypserie.
**Gilbert Meylan,** à Corsier-sur-Vevey. Chef de la maison: Gilbert André Meylan, du Lieu, à Corsier-sur-Vevey. Entreprise de gypserie et peinture. Place de l'Eglise.

11 mai 1970. Lunetterie.
**Luncx S.A.,** à Montreux. Selon acte authentique et statuts du 4 mai 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une fabrique de lunetterie et le commerce de tous articles et produits de lunetterie et d'optique. La société peut effectuer toutes autres opérations financières, commerciales et immobilières, s'intéresser à toutes autres entreprises ou activités. Le capital social de fr. 200 000 est divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, au porteur et entièrement libérées. La société reprend pour le prix de fr. 143 746.70, de Badrudin Abdulla, avec effet rétroactif au 1er janvier 1970, l'actif et le passif de la Compagnie Industrielle de Montreux, société anonyme en formation, selon bilan au 31 décembre 1969, accusant un actif de fr. 341 889.40 (caisse, chèques postaux, débiteurs, marchandises et travaux en cours, installations, machines, outillage, mobilier et véhicule) et un passif de fr. 198 142.70 (banque, fournisseurs et transitoires, effet à payer), soit un actif net de fr. 143 746.70. Cette reprise comporte également tous les droits et obligations nés depuis cette date, y compris tous les traités, marchés et conventions. L'organe de publication est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Alfred Vogelsang, de Soleure et Montreux, à Montreux, président; Badrudin Abdulla, ressortissant de l'Uganda, à Montreux, vice-président; J Jacques Bühler, de Bubikon ZH, à Montreux, secrétaire; Harishchandra Premjee, de nationalité britannique, à Veytaux, membre; Ernest Triebold, de Granges SO, à Montreux, membre. La société est engagée par la signature collective à deux de chaque administrateur. Bureau: rue de la Gare 23, à Montreux.

11 mai 1970. Chauffages centraux.
**R. Troyon et Cie, Albanesi et Kaufmann successeurs,** à Vevey, société en nom collectif (FOSC du 24. 4. 1969, p. 915), chauffages centraux et installations sanitaires. La raison sociale est actuellement **Albanesi & Kaufmann.**

11 mai 1970.
**Caisse d'Epargne du district de Vevey,** à Vevey, société coopérative (FOSC du 11. 11. 1968, p. 2438). Le membre du conseil de direction Jean-Louis Ormond, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Jean-Louis Rinsoz, de Chardonne, à La Tour-de-Peilz, est membre du conseil de direction avec signature collective à deux.

11 mai 1970. Radios.
**Glauser S. à r. l.,** à Vevey (FOSC du 21. 4. 1964, p. 1243), service réparation et vente radio-électricité. La société est dissoute depuis le 29 janvier 1970. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

*Bureau d'Yverdon*

11 mai 1970. Chauffage.
**Charles Decker,** à Yverdon, services et dépannages dans la branche chauffage (FOSC du 23. 2. 1967, p. 577). Le titulaire Charles Decker et son épouse Françoise née Berthoud ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

11 mai 1970.
**C. Decker fils S. à r. l., chauffage et ventilateur,** à Yverdon, (FOSC du 18. 1. 1966, p. 170). Le gérant Charles Decker et son épouse Françoise née Berthoud. ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

## Wallis – Valais – Vallese

*Bureau de Sion*

6 mai 1970.
**Société Fiduciaire Fidusa société anonyme,** succursale de Sion (FOSC du 20. 6. 1966, N° 141, p. 1997), avec siège principal à Pully. La société a transféré son siège à Lausanne; les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Franz Hayoz, président, a démissionné, sa signature est radiée. La succursale de Sion est engagée par la signature individuelle de Raymond Archimi, domicilié actuellement à Vevey, administrateur-délégué inscrit; par la signature collective à deux de Jules Caloz, jusqu'ici secrétaire, nommé président et de Julie Archimi, actuellement domiciliée à Vevey, vice-présidente (inscrite), ou par la signature collective de Henri Michaud, directeur inscrit, signant avec le président ou la vice-présidente. La procuration de François Dorsaz, fondé de pouvoirs, est éteinte.

8 mai 1970.
**Forces Motrices de Mauvoisin S.A. (Kraftwerke Mauvoisin AG),** à Sion (FOSC du 25. 4. 1969, N° 95, p. 927). Edmond Barth, président; Félix Wilhelm Schulthess, vice-président; René Hochreutiner et Hans Sigg ont démissionné: les pouvoirs des trois premiers sont éteints. Robert Lang, de et à Zurich, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Edouard Grob, de Zurich, à Laufenbourg; Reinhard Isler, de Wagenhausen et Zurich, à Zurich; Pierre Krafft, de Vevey et Genève, à Zurich, ont été élus membres du conseil d'administration, sans signature. Hans Bergmaier (déjà inscrit) est président et Robert Lang vice-président du conseil d'administration.

8 mai 1970. Participations.
**Althoff S.A.,** à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 4 mai 1970, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la participation sous une forme quelconque à toutes affaires commerciales, financières, industrielles, mobilières ou immobilières, dans le sens d'une compagnie holding, et de se livrer à cet effet à toutes opérations d'administration, de participation de crédits. La société n'aura aucune activité dans le canton du Valais, sauf toutefois celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Gilbert Dubois, de Genève, à Vésénaz GE, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Crédit Suisse, avenue de la Gare.

8 mai 1970. Travaux publics.
**Fournier Siggen et Cie,** à Nendaz, entreprise de bâtiments et travaux publics (FOSC du 6. 3. 1964, N° 53, p. 736), société en nom collectif. L'associé Théophile Carrupt a cessé de faire partie de la société par suite de décès.

## Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

8 mai 1970. Chaussures.
**A. Ellenberger,** à La Chaux-de-Fonds, achat et vente de chaussures (FOSC du 16. 12. 1948, N° 295). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

*Bureau du Locle*

8 mai 1970. Café.
**J. P. Dubois,** au Locle. Le chef de la maison est Jean-Pierre Dubois, de Môtiers et Neuchâtel, au Locle. Exploitation du café de la poste. Rue Daniel Jean-Richard 3.

## Genf – Genève – Ginevra

Rectifications.
**Union de Banques Suisses,** succursale de Genève (FOSC du 12. 5. 1970, p. 1090). La raison de commerce de la société et de la succursale est: **Union de Banques Suisses (UBS) [Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)] [Unión de Bancos Suizos (UBS)] [União des Bancos Suiços (UBS)].**

**Dean Witter International SA, Genève,** à Genève, transmissions d'ordre, etc. (FOSC du 12. 5. 1970, p. 1090). Aubrey-W. Goodman, du Canada, à New-York, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 mai 1970.
**«Maison du Pneu» Silvio Mari,** à Genève, commerce de pneus (FOSC du 19. 7. 1968, p. 1583). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 mai 1970. Electricité.
**Schmitt fils,** à Genève, entreprise générale d'électricité (FOSC du 11. 8. 1948, p. 2238). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

6 mai 1970. Pharmacie.
**André,** à Genève, pharmacie (FOSC du 8. 5. 1970, p. 1060). Le chef de la maison Claude-Michel André et sa femme Marie-France née Morin, sont soumis au régime de la séparation de biens.

6 mai 1970.
**Michel André, laboratoire «Pilote»,** à Genève, spécialités pharmaceutiques, etc. (FOSC du 26. 5. 1964, p. 1639). Le chef de la maison Michel André et sa femme Marie-France née Morin, sont soumis au régime de la séparation de biens.

6 mai 1970. Chauffages centraux.
**C. Balestra, A. Galiotto & Cie,** à Genève, société en commandite. Date du commencement de la société: 1er avril 1970. Associés indéfiniment responsables: Claude Balestra, de Genève, à Meyrin, séparé de biens de Raymonde née Jaton, et André Galiotto, de Genève, à Meyrin, séparé de biens de Françoise née Bost, lesquels signent collectivement à deux. Associé commanditaire: Baptiste Balestra, de et à Genève, avec une commandite de fr. 200 000. Entreprise de chauffages centraux, ventilation et fumisterie. 18, rue Gautier.

6 mai 1970. Guides publicitaires.
**A. Bekretaoui,** au Grand-Saconnex. Chef de la maison: Abderrahmane Bekretaoui, d'Algérie, au Grand-Saconnex. Edition de guides publicitaires. 23, chemin François-Lehmann.

6 mai 1970. Terrassement, etc.
**«Axion» Jim Bussolaro,** à Thônex. Chef de la maison: Jim Bussolaro, de Genève, à Thônex. Entreprise de démolition, récupération et terrassement. 9, chemin des Deux-Communes.

6 mai 1970. Bâtiments.
**«Covitra» G. Comte & G. Henriod,** à Genève, entreprise générale du bâtiment, société en nom collectif (FOSC du 24. 2. 1970, p. 421).

L'associé Gérald Henriod et sa femme Jeannette-Berthe née Jacot, sont soumis au régime de la séparation de biens.

6 mai 1970. Coiffure.
**Charles Gamba**, à Carouge. Chef de la maison: Charles Gamba, de Meyrin, à Genève. Salon de coiffure pour dames et messieurs à l'enseigne «Acacias Coiffure». 40, route des Acacias.

6 mai 1970. Aquariums.
**Michel Glowinski**, à Genève. Chef de la maison: Michel Glowinski, de La Chaux-de-Fonds NE, à Bardonnex, séparé de biens de Marie-Jeanne née Suchet. Commerce d'aquariums, poissons et reptiles. 36, rue de Berne. Second magasin de vente: Neuhausen SH, Klettgaustrasse 48.

6 mai 1970. Bijouterie.
**Michel Livoti**, à Genève, bijouterie en gros (FOSC du 14. 4. 1966, p. 1188). Le chef de la maison Michel Livoti et sa femme Atsuko née Mogi, sont soumis au régime de la séparation de biens.

6 mai 1970. Ensemblier-décorateur.
**Mme A. Miéville**, à Genève, ensemblier-décorateur (FOSC du 8. 7. 1969, p. 1589). Nouvelle adresse: 6, place des Philosophes.

6 mai 1970. Articles orientaux.
**Alice Muller**, à Genève, articles et produits orientaux, etc. (FOSC du 23. 4. 1970, p. 919). Nouvelle raison de commerce: **J. A. Muller.**

6 mai 1970.
**«Chaussures Caroli» V. Peitrequin**, à Genève. Chef de la maison: Violette Peitrequin, de Romanel-sur-Lausanne VD, à Genève. Commerce de chaussures pour hommes. 19, rue Neuve-du-Molard.

6 mai 1970.
**«Boutique Mijanou» Chantal Probst**, à Genève, vêtements pour dames (FOSC du 10. 12. 1968, p. 2676). Le chef de la maison Chantal Probst née Ruedin, et son mari Louis-Michel Probst sont soumis au régime de la séparation de biens.

6 mai 1970.
**«Noël Fourrures» N. Rizzato & fils**, à Genève, fourrures et pelleterie, société en nom collectif (FOSC du 17. 4. 1969, p. 851). L'associé Daniel-Bernard Rizzato et sa femme Mary née Gerritzen, sont soumis au régime de la séparation de biens.

6 mai 1970. Vins.
**C. Ruttgers**, à Lancy, vins, spiritueux et liqueurs (FOSC du 27. 6. 1966, p. 2077). Le chef de la maison Claude Ruttgers et sa femme Jacqueline née Delorière, sont soumis au régime de la séparation de biens.

6 mai 1970. Gérance de biens.
**Jean et Charles Souvairan**, à Genève, gérance de biens mobiliers et immobiliers, etc., société en nom collectif (FOSC du 8. 1. 1970, p. 43). L'associé Jean-Ernest-Louis Souvairan et sa femme Marcelle née Bellini, sont soumis au régime de la séparation de biens.

6 mai 1970. Photographie.
**Pierre-Yves Vallon**, à Thônex, commerce de photographie (FOSC du 19. 3. 1968, p. 582). Le chef de la maison Pierre-Yves Vallon et sa femme Frédérique née Perroud, sont soumis au régime de la séparation de biens.

6 mai 1970. Coiffure.
**Arlequin SA**, à Genève, salon de coiffure (FOSC du 12. 7. 1967, p. 2378). Par suite de mariage, Jacqueline Bellini, directrice (inscrite), porte désormais le nom de Souvairan; elle est maintenant de Chêne-Bougeries, à Collonge-Bellerive.

6 mai 1970.
**CRT Services SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 avril 1970. But: effectuer pour le compte d'autrui toutes prestations administratives, comptables ou financières; assumer tous mandats et gérer tous biens mobiliers ou immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; René Beauverd, de et à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 84, rue du Rhône.

6 mai 1970.
**Société fiduciaire Fidusa société anonyme**, succursale de Genève (FOSC du 29. 2. 1968, p. 440). Le siège de l'établissement principal a été transféré à Lausanne. Les pouvoirs de Franz Hayoz, ainsi que la procuration de Simon Praz, sont radiés. L'administrateur Jules Caloz, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à l'administrateur délégué Raymond Archimi (inscrit) dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Maurice Borloz, d'Ormont-Dessous VD, à Montreux VD.

6 mai 1970. Instruments de chirurgie dentaire.
**Micro-Mega (Suisse) SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 avril 1970. But: fabrication, achat et vente de toutes pièces détachées d'instruments ou appareils nécessaires à l'exercice de la chirurgie dentaire; achat, vente, importation et exportation de tous appareils nécessaires à l'exercice de la chirurgie dentaire. Capital: fr. 300 000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration de trois membres au moins; Marcel Garnier, de France, à Besançon (Doubs, France), président; Jean Weill, de Carouge, à Bardonnex, vice-président; André Bougnon, de France, à Besançon (Doubs, France), secrétaire; Henri Léonard, de France, à Besançon (Doubs, France); Erich Friedli, de Zollikon ZH, à Genève; Joseph Richterich, de Bâle, à Veyrier, et Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 11, rue des Mouettes.

6 mai 1970.
**Coopérative d'Achats de Patrons Coiffeurs du Canton de Genève**, à Genève (FOSC du 4. 7. 1962, p. 1942). Nouveaux statuts du 23 avril 1969. Signature: collective à deux des administrateurs André Gabriel (inscrit), nommé président; Michel Chapou, de France, à Veyrier, vice-président; Olga Emmenegger, de Vernier, à Genève, et Roger Burnet, de France, à Vernier, lesquels forment le comité de direction, et André Gross, de Fribourg, à Presinge, directeur. Les pouvoirs de Robert-Maurice Rochat, Richard Svetlik et Marc Henriod sont radiés. Adresse: 36 bis, rue du Môle.

6 mai 1970. Pierres fines.
**Reds Jewellery SA**, à Genève, pierres fines, etc. (FOSC du 25. 3. 1970, p. 670). Marc Bonnant n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Mona Dubois, de Gland VD, à Onex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 mai 1970. Hôtels.
**Rewimar SA**, à Genève, exploitation d'hôtels (FOSC du 10. 4. 1969, p. 784). La procuration de Michel Judet est radiée.

6 mai 1970. Electricité.
**Ernest Schmitt & Cie SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 avril 1970. But: entreprise générale d'électricité, commerce d'objets d'art luminaire et d'antiquités et objets en rapport avec ces activités. Capital: fr. 80 000, entièrement versé, divisé en 80 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens: certains actifs soit mobilier de magasin et atelier, marchandises et matériel, ainsi que le goodwill, selon inventaires du 1er avril 1970, de l'entreprise jusqu'ici exploitée sous la raison individuelle «Schmitt fils», à Genève, pour fr. 191 500. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Ernest-Joseph Schmitt, de Genève, à Troinex, président, et Edmond Golaz, de Genève, à Bernex, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 3, rue de l'Hôtel-de-Ville.

6 mai 1970. Textiles.
**Soninter SA**, à Genève, textiles et industries annexes (FOSC du 14. 8. 1969, p. 1876). Maurice Werbrouck n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Nève, de Belgique, à Bruxelles (Belgique), est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 mai 1970. Garages, etc.
**Sumacar SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 avril 1970. But: exploiter tous garages, stations services, ateliers de réparation, chaînes de lavage, commerce de véhicules neufs et d'occasion et parkings; acheter, vendre, échanger, louer et distribuer tous véhicules, machines, équipements et accessoires en rapport avec l'industrie automobile, ainsi que tous produits vendus dans les stations services, drugstores et kiosques. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Georges Roggli, de Wahlern BE, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 10 bis, chemin Frank-Thomas.

6 mai 1970. Opérations financières.
**Valseg SA**, à Genève, opérations commerciales et financières (FOSC du 20. 9. 1966, p. 2962). Gérard-Léopold Boissier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Tronchet, de Choulex, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 21, rue du Vidollet.

## Abhanden gekommene Werttitel
## Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief, Fr. 3000.—, angegangen am 3. April 1928, im 24. Rang, haftend auf den Grundstücken Nrn. 311, 336, 340, 348, 351, «Stuben», Grundbuch Ebikon.

Der Inhaber des genannten Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird er kraftlos erklärt. (486³)

6010 Kriens, den 14. Mai 1970 — Amtsgerichtspräsident I von Luzern-Land: Glanzmann

---

Es wird vermisst das Sparbüchlein Nr. 18761-5 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Sissach, mit einem Kapitalsaldo von Fr. 2020.85, lautend auf den Namen Karl Wanner, Diegten.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparbüchleins wird aufgefordert, es innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (482³)

4410 Liestal, den 14. Mai 1970

Obergerichtskanzlei Baselland

---

Es wird vermisst der Inhaber-Schuldbrief (Beleg Nr. 1440/1953) von Fr. 5000.— mit Pfandrecht für Zinsen bis 7% vom 6. Juli 1953, lastend im 2. Rang auf Parzelle 2043 des Grundbuches Münchenstein; Schuldnerin: Kaufmann Mina, Fichtenwaldstrasse 20, Münchenstein.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (483³)

4410 Liestal, den 14. Mai 1970

Obergerichtskanzlei Baselland

---

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 2600.— vom 4. Dezember 1934, Belege Serie II, Nr. 1503, lastend im 2. Pfandrechtsrange auf Worb-Grundbuchblatt Nr. 1763 des Felix Klöti-Beutler, Richigenstrasse 7, Worb, und lautend zugunsten des Inhabers.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (485³)

3082 Schlosswil, 8. Mai 1970

Der Gerichtspräsident II.: H. Gugger

---

Il pretore del distretto di Mendrisio, con decreto 13 maggio 1970, in relazione alla istanza 12 marzo 1970 del sig. avv. Fabio Vassalli in Chiasso, per conto della signora Mary Bernasconi, ved. fu Davide, nata Messmer, Chiasso, diffida:

lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di iniziali Fr. 35 000.— (trentacinquemila) oltre interessi 5%, iscrizione 11 marzo 1957, N° 273, gravante in IV rango dopo precedenza di complessivi Fr. 133 400.— il seguente bene in Mendrisio, di proprietà della istante signora Mary Bernasconi, natale Messmer, in Chiasso: part. N° 1263, Via Rancate, A casa d'abitazione mq 219, b accessi mq 354, C ripostiglio e lavanderia mq 23,

a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (484³)

6850 Mendrisio, 13 maggio 1970 — Il pretore: avv. Edy Bernasconi

### Kraftloserklärungen
### Annulations - Annullamenti

Die erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 260 vom 6. November 1969, Seite 2561, als vermisst aufgerufenen Inhaberaktien der Bank in Burgdorf Nrn. 5621–5650 zu je nom. Fr. 100.— (nur Mäntel) sind dem Richter innert anberaumter Frist nicht vorgewiesen worden und werden hiermit kraftlos erklärt. (487)

3400 Burgdorf, 19. Mai 1970 — Der Gerichtspräsident II i. V.: Dick

---

Gemäss Gerichtsbeschluss vom 20. April 1970 wird definitiv kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 3000.—, datiert vom 15. Januar 1943, Vorgang Fr. 22 000.—, haftend auf der Liegenschaft «Schweinalp» in Innerthal, Grundbuch Wägital Nr. 279, mit den Gebr. Johann und Pius Mächler, Kapellhof, Siebnen, als ursprüngliche Schuldner und Pfandeigentümer. (488)

8853 Lachen, den 15. Mai 1970 — Bezirksgericht March

---

Mit Beschluss vom 8. Mai 1970 hat das Obergericht des Kantons Zürich den nachstehend bezeichneten Schuldbrief als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000.—, ausgestellt am 28. Januar 1958 vom Grundbuchamt Stäfa auf Albert Wyss, geb. 1907, von Rohrbach BE, Wirt, lastend im fünften Rang, auf den Liegenschaften Kat.-Nr. 6551, Grundbuchblatt 502, ein Wohnhaus mit Wirtschaft und Zinnenanbau mit Keller, Assek.-Nr. 972, mit einer Are 72 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum in Oetikon, und Kat.-Nr. 121, Grundbuchblatt 503, eine Are 90 m² Garten in Oetikon. (489)

8706 Meilen, 14. Mai 1970 — Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen Der a.o. Substitut: Dr. Schnellmann

---

Der Eigentümer-Schuldbrief vom 17. Dezember 1958 zugunsten des Hagmann Fritz, Kaufmann, Däniken, lastend auf GB Däniken Nr. 1128 im I. Rang, im Betrage von Fr. 7000 wird kraftlos erklärt. (480)

4600 Olten, 13. Mai 1970 — Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: U. Büttiker

---

Der Namens-Schuldbrief im II. Rang zugunsten der Ersparniskasse Olten vom 21. Juli 1953, lastend auf GB Olten, Nr. 4313, im Betrage von Fr. 50 000.—, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Eisen & Röhren AG, Olten, wird kraftlos erklärt. (481)

4600 Olten, 13. Mai 1970 — Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: U. Büttiker

---

Par jugement du 19 mai 1970, nous avons prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire en IIe rang: Fr. 3200.—, souscrite au profit de la Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, à Porrentruy, inscrite le 2 décembre 1952 à série IIg folio 4225, grevant les immeubles N^os 30, 124, 142, 150, 200, 228, 231, 236, 941, ban de Courchavon, appartenant à: Mme Vve Louis Riat-Jubin, à Courchavon, Mme Roseline Muratori-Riat, épouse Marcel, à Dampierre-les-Bois, M. Jules Riat, à Courchavon, M. Louis Riat, à Courchavon, M. Daniel Riat, à Courchavon.

2900 Porrentruy, le 19 mai 1970 (490)

Le président du Tribunal II: Hublard

## Andere gesetzliche Publikationen
## Autres publications légales
## Altre pubblicazioni legali

### Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Herr **Laszlo Szalai-Camenzind**, Textilien und Spielwaren, **Schötz**, hat in seiner Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Totalausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidgenössischen Ausverkaufsordnung wurde ihm die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 30. April 1975 untersagt. (AA 247)

6000 Luzern, 19. Mai 1970 — Handelspolizei des Kantons Luzern

### Konsumgenossenschaft Worb und Umgebung, Konsumgenossenschaft Zäziwil

**Rechnungsruf infolge Fusion gemäss Artikel 914 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Anlässlich der Sitzungen des Genossenschaftsrates vom 23. Juni und 15. September hat die Coop Bern, in Bern, beschlossen, die Aktiven und Passiven der Genossenschaften Konsumgenossenschaft Worb und Umgebung und Konsumgenossenschaft Zäziwil infolge Auflösung derselben durch Fusion mit ihr zu übernehmen.

Die Fusion mit der Konsumgenossenschaft Worb und Umgebung ist mit Wirkung per 1. Oktober 1969 erfolgt, diejenige mit der Konsumgenossenschaft Zäziwil mit Wirkung per 1. September 1969.

Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert innert Monatsfrist nach der 3. Publikation, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung Coop Bern, Schwarzenburgstrasse 31, Bern, anzumelden. (AA 242³)

3000 Bern, den 11. Mai 1970 — Coop Bern
Der Präsident: E. Strahm
Der Sekretär: E. Kocherhans

### Intervision SA, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.**

**Première publication**

Par décision du 19 mai 1970, la société Intervision SA, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances; avant le 31 juillet 1970, en mais du liquidateur, Monsieur Marcel Neri, p. a. Société de Contrôle Fiduciaire, 4, rue Ami-Lullin, à Genève. (AA 245³)

1200 Genève, le 19 mai 1970 — Le liquidateur

### Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Intervision SA, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO**

**Première publication**

La fondation étant dissoute conformément à l'article 88 CCS, le conseil de fondation décide l'entrée en liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé auprès de la Société de Contrôle Fiduciaire, 4, rue Ami-Lullin, à Genève.

Les créanciers et ayants-droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard jusqu'au 31 juillet 1970, auprès de la Société de Contrôle Fiduciaire, 4, rue Ami-Lullin, à Genève (Monsieur Marcel Neri).

1200 Genève, le 19 mai 1970 (AA 246³)

Le conseil de fondation

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken Marques Marche

### Eintragungen Enregistrements

**244947.** Hinterlegungsdatum: 17. März 1970, 10 Uhr.
**Kork AG Boswil, Boswil** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Polyurethan-Isolierplatten und -schalen. (Int. Kl. 17)

**ALPUR**

---

**244948.** Date de dépôt: 17 mars 1970, 18 h.
**Wood Industries, Inc.,** 688 South 2 Street, **Plainfield** (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce.

Presse d'imprimerie. (Cl. int. 7)

**COLORFLEX**

---

**244949.** Date de dépôt: 17 mars 1970, 17 h.
**Eli Lilly and Company,** 307 East McCarty Street, **Indianapolis** (Indiana, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **134503.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mars 1970.

Préparations et substances pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**DISTAQUAINE**

---

**244950.** Date de dépôt: 16 mars 1970, 19 h.
**Edition Lynx, Christophe Baroni,** 5, rue Maupertuis, **Nyon** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Livres et brochures. (Cl. int. 16)

**EDITIONS LYNX**

---

**244951.** Hinterlegungsdatum: 17. März 1970, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Frankreich, 17. September 1969.
**Progratea S.A.,** c/o étude Maître Raoul Lenz, 5a, boulevard de Pérolles, **Freiburg.** – Fabrikation und Handel.

Parfümeriewaren, Toiletten- und kosmetische Präparate, Rasiercremen, Juwelierwaren und Kleiderschmuck, wie Halsketten, Kolliers, Armbänder, Spangen, Ohrringe; Wecker, Wanduhren, Taschen- und Armbanduhren, Uhrketten und Armbänder für Uhren; Kleider, Unterkleider, Hüte, Handschuhe, Taschentücher, Stiefel, Schuhe, Pantoffeln. (Int. Kl. 3, 14, 24, 25)

**KENNETH LANE**

---

**244952.** Hinterlegungsdatum: 18. März 1970, 17 Uhr.
**Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Wärme- und kälteisolierende Platten für Bauzwecke und Industrieanwendungen. (Int. Kl. 17, 19)

**GUFADUR**

---

**244953.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 18 Uhr.
**Edis AG,** c/o Dr. H. Witzthum, Stauffacherstrasse 35, **Zürich 4.** – Handel.

Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

**DURO TIME**

---

**244954.** Data del deposito: 20 marzo 1970, ore 9.
**Francesco Moresi,** via Gismonda 2, **Mendrisio** (Ticino). – Fabbricazione e commercio.

Copricaloriferi. (Cl. int. 11)

**APOLLO**

---

**244955.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.
**Kundt & Co.,** Aeussere Bahnhofstrasse, **Elgg** (Zürich). – Fabrikation. Erneuerung der Marke Nr. **131500.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1969 an.

Elastische Strick- und Wirkwaren. (Int. Kl. 24, 25)

**FLOREX**

---

**244956.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.
**Kundt & Co.,** Aeussere Bahnhofstrasse, **Elgg** (Zürich). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **131565.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1969 an.

Elastische Strick- und Wirkwaren mit Nylon. (Int. Kl. 24, 25)

**NILOFLEX**

---

**244957.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.
**Lang & Cie, Reiden** (Luzern). – Fabrikation.

Garne und Zwirne aus Materialien aller Art. (Int. Kl. 23)

**BONBON**

---

**244958.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.
**Lang & Cie, Reiden** (Luzern). – Fabrikation.

Garne und Zwirne aus Materialien aller Art. (Int. Kl. 23)

**DENISE**

---

**244959.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.
**Mundipharma AG,** Bahnhofstrasse 26, **Rheinfelden** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, insbesondere pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

**BRIDINE**

---

**244960.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.
**Mundipharma AG,** Bahnhofstrasse 26, **Rheinfelden** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, insbesondere pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

**PROVIDINE**

---

**244961.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1970, 11 Uhr.
**Zodiac Funksprechgeräte AG,** Höhenweg 11, **Zug.** – Fabrikation und Handel.

Funksprechgeräte. (Int. Kl. 9)

**ZODIAC**

---

**244962.** Data del deposito: 21 marzo 1970, ore 20.
**Angelo Molinari,** piazza G. Orelli 1, **Locarno** (Ticino). – Fabbricazione e commercio.

Impugnatura per pacchi contenenti liquidi in particolare latte. (Cl. int. 21)

**VERSAMATIK**

---

**244963.** Hinterlegungsdatum: 13. März 1970, 18 Uhr.
**Barton's Candy Corporation,** 80 DeKalb Avenue, Brooklyn, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 30)

**BARTON'S**

---

**244964.** Hinterlegungsdatum: 4. März 1970, 20 Uhr.
**Verband bernischer Käserei- und Milchgenossenschaften,** Laupenstrasse 7, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Milchprodukte. (Int. Kl. 29)

**MINIVAL**

---

**244965.** Date de dépôt: 19 mars 1970, 18 h.
**Nashua Corporation,** 44 Franklin Street, **Nashua** (New Hampshire, USA). – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie et à la photographie, notamment pour la constitution de couches sensibles sur des supports. (Cl. int. 1)

**COPYTHERM**

---

**244966.** Hinterlegungsdatum: 10. März 1970, 18 Uhr.
**American Home Products Corporation,** 685 Third Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate und Produkte. (Int. Kl. 5)

**TEMESTA**

---

**244967.** Hinterlegungsdatum: 19. März 1970, 18 Uhr.
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für die Textil-, Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie; Imprägniermittel. (Int. Kl. 1)

**FOBOTEX**

---

**244968.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 19 Uhr.
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

**LUDEMIL**

---

**244969.** Hinterlegungsdatum: 23. März 1970, 17 Uhr.
**KSW Siegrist & Weber,** Waldigässli 19, **Zufikon** (Aargau). – Fabrikation.

Kaffeemaschinen. (Int. Kl. 11)

**KSW**

---

**244970.** Date de dépôt: 23 mars 1970, 20 h.
**Hri Contesse, société anonyme, Cully** (Vaud). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**FUGUE**

---

**244971.** Date de dépôt: 23 mars 1970, 20 h.
**Hri Contesse, société anonyme, Cully** (Vaud). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**LE PIOT DES CHASSERESSES**

---

**244972.** Date de dépôt: 23 mars 1970, 20 h.
**Hri Contesse, société anonyme, Cully** (Vaud). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**TAÏAUT**

## Bilanz per 31. März 1970 der Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken

## Bilan au 31 mars 1970 des membres de l'Union des Banques Cantonales Suisses

**Aktiven** in Tausend Franken — en milliers de francs **Actif**

| Nr. | Firma<br>Raison sociale | 1<br>Kasse, Giro- und Postcheckguthaben<br>Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | 2<br>Coupons | 3<br>Bankendebitoren auf Sicht<br>Avoirs en banque à vue | 4<br>Bankendebitoren auf Zeit<br>Avoirs en banque à terme | 5<br>Wechsel<br>Effets de change | 6<br>Reports | 7<br>Kontokorrent Debitoren / Comptes courants débiteurs<br>ohne Deckung<br>en blanc | 8<br>mit Deckung<br>gagés | 8a<br>davon gegen hypothek. Deckung<br>dont garantis par hypothèque | 9<br>Feste Vorschhsse und Darlehen / Avances et prêts à terme fixe<br>ohne Deckung<br>en blanc | 10<br>mit Deckung<br>gagés | 10a<br>davon gegen hypothek. Deckung<br>dont garantis par hypoth. | 11<br>Kontokorr.-Vorschüsse u. Darleh. an öfftl.-rechtl. Körpersch.<br>Avances en cpte cour. et prêts à des corporations de droit publ. | 12<br>Hypothekaranlagen<br>Placements hypothécaires | 13<br>Wertschriften und dauernde Beteiligungen<br>Titres et particip. permanentes | 14<br>Syndikatsbeteiligungen<br>Participations à des syndicats | 15<br>Bankgebäude<br>Immeubles appartenant à la banque | 16<br>Andere Liegenschaften<br>Autres immeubles | 17<br>Sonstige Aktiven<br>Autres actifs | 18<br>Nichteinbezahltes Kapital<br>Capital non versé | 19<br>Bilanzsumme<br>Total du bilan | Nr. | Ort – Lieu |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Aargauische Kantonalbank | 19 131 | 531 | 21 738 | 5 000 | 13 228 | — | 14 749 | 89 956 | *77 421* | 9 355 | 14 217 | *5 110* | 102 767 | 980 161 | 74 426 | — | 500 | 2 700 | 19 788 | — | 1 368 247 | 1 | Aarau |
| 2 | Appenzell A.-Rh. Kantonalbank | 5 370 | 370 | 773 | 12 438 | 1 697 | — | 6 973 | 55 431 | *38 864* | — | 49 043 | *38 455* | 27 879 | 182 827 | 42 304 | — | 25 | 621 | 1 512 | — | 387 263 | 2 | Herisau |
| 3 | Appenzell I.-Rh. Kantonalbank | 1 273 | 8 | 278 | 4 500 | 1 535 | — | 1 936 | 15 009 | *10 029* | — | 20 406 | *17 285* | 19 127 | 58 990 | 31 365 | — | 150 | 100 | 871 | — | 155 548 | 3 | Appenzell |
| 4 | Banca dello Stato del Cantone Ticino | 20 475 | 1 887 | 16 300 | 68 107 | 12 059 | — | 4 583 | 75 294 | *43 992* | — | — | — | 145 995 | 406 961 | 95 309 | — | 2 230 | 60 | 3 991 | — | 853 251 | 4 | Bellinzona |
| 5 | Banque Cantonale du Valais | 14 788 | 14 | 85 639 | 21 465 | 23 701 | — | 27 747 | 410 977 | *214 130* | — | 84 | *2* | 164 061 | 437 076 | 46 065 | 2 206 | 4 496 | 5 546 | 19 934 | — | 1 263 799 | 5 | Sion |
| 6 | Banque Cantonale Neuchâteloise | 11 371 | 573 | 2 432 | 27 500 | 8 867 | — | 8 843 | 55 375 | *35 070* | — | 20 808 | *12 867* | 31 801 | 301 298 | 122 587 | — | — | — | 2 938 | — | 594 393 | 6 | Neuchâtel |
| 7 | Banque Cantonale Vaudoise | 75 237 | 1842 | 141 224 | 76 626 | 57 079 | — | 240 520 | 965 049 | *599 755* | 2 300 | 45 911 | *6 703* | 134 774 | 601 208 | 142 663 | — | 8 020 | 5 186 | 24 592 | — | 2 522 231 | 7 | Lausanne (B.C.) |
| 8 | Banque de l'Etat de Fribourg | 9 078 | 105 | 703 | 10 897 | 22 974 | — | 15 211 | 232 404 | *115 930* | — | 500 | *500* | 138 451 | 467 446 | 73 690 | — | 6 252 | 745 | 12 429 | — | 990 885 | 8 | Fribourg |
| 9 | Basellandschaftliche Kantonalbank | 12 888 | 761 | 10 788 | 122 467 | 30 875 | 129 | 28 310 | 226 987 | *162 238* | 2 900 | 20 724 | *2 154* | 139 000 | 1 265 942 | 112 196 | — | 405 | 54 959 | 18 498 | — | 2 047 829 | 7 | Liestal |
| 10 | Basler Kantonalbank | 27 374 | 244 | 10 799 | 229 536 | 9 118 | — | 25 467 | 235 246 | *192 280* | 20 703 | 52 838 | *12 581* | 39 471 | 1 038 406 | 174 181 | — | 4 700 | 5 700 | 2 411 | — | 1 876 194 | 10 | Basel |
| 11 | Caisse d'Epargne de la Rép. et Canton de Genéve | 26 536 | — | 63 383 | 78 987 | 2 762 | — | 2 713 | 170 796 | *164 117* | — | 8 435 | *7 520* | 174 524 | 362 087 | 228 381 | — | 6 882 | 51 683 | 39 605 | — | 1 216 774 | 11 | Genève (G.E.) |
| 12 | Caisse Hypothécaire du Canton de Genève | 9 951 | — | 5 337 | 21 000 | 125 | — | — | 77 753 | *70 115* | — | 888 | *529* | 82 757 | 1 029 833 | 57 104 | — | — | 3 026 | 5 742 | — | 1 293 516 | 12 | Genève (C.H.) |
| 13 | Crcdit Foncier Vaudois | 19 152 | — | 10 119 | 77 000 | — | — | — | — | — | — | 77 838 | *69 081* | 103 442 | 2 665 922 | 80 918 | — | 6 960 | 481 | 31 019 | — | 3 072 851 | 13 | Lausanne (C.F.) |
| 14 | Glarner Kantonalbank | 4 720 | 81 | 2 451 | 13 000 | 1 974 | — | 3 038 | 25 151 | *12 932* | 500 | 15 632 | *5 433* | 13 053 | 136 886 | 27 816 | — | 2 900 | — | 1 589 | — | 248 791 | 12 | Glarus |
| 15 | Graubündner Kantonalbank | 24 646 | 7 116 | 39 441 | 40 000 | 8 887 | — | 30 496 | 171 020 | *88 169* | 5 671 | 13 488 | *3 499* | 166 046 | 1 104 418 | 68 695 | 355 | 8 835 | 11 335 | 8 696 | — | 1 709 145 | 15 | Chur |
| 16 | Hypothekarkasse des Kantons Bern | 4 645 | 217 | 10 570 | 92 000 | — | — | — | 52 398 | *52 398* | 49 | 7 192 | *5 450* | 267 941 | 1 707 134 | 63 183 | — | 500 | — | 12 413 | — | 2 218 242 | 16 | Bern (Hyp.) |
| 17 | Kantonalbank von Bern | 61 814 | 6 183 | 6 777 | 243 694 | 104 694 | — | 215 154 | 596 151 | *339 900* | 8 775 | 643 040 | *622 385* | 237 969 | 1 014 132 | 134 586 | 2 351 | 15 105 | 4 415 | 20 860 | — | 3 315 700 | 17 | Bern (KB.) |
| 18 | Kantonalbank Schwyz | 8 491 | 5 | 8 315 | 4 000 | 7 846 | — | 46 708 | 124 214 | *86 320* | 1 742 | 598 856 | *595 605* | 94 416 | 86 321 | 39 700 | — | 4 400 | 1 000 | 9 254 | — | 1 035 268 | 18 | Schwyz |
| 19 | Luzerner Kantonalbank | 19 526 | 929 | 22 330 | 113 550 | 13 650 | — | 20 378 | 272 309 | *232 054* | 9 000 | 851 256 | *840 174* | 284 706 | 327 493 | 96 075 | — | 3 549 | 5 146 | 42 974 | — | 2 082 871 | 19 | Luzern |
| 20 | Nidwaldner Kantonalbank | 5 050 | 8 | 2 536 | 13 000 | 775 | — | 9 923 | 65 268 | *34 609* | — | 145 579 | *131 022* | 24 681 | 25 665 | 28 585 | — | 250 | — | 257 | — | 321 577 | 20 | Stans |
| 21 | Obwaldner Kantonalbank | 2 308 | 3 | 69 | 17 000 | 889 | — | 5 629 | 30 230 | *25 675* | 116 | 105 283 | *103 663* | 50 049 | 51 538 | 17 872 | — | 1 030 | — | 1 790 | — | 283 806 | 21 | Sarnen |
| 22 | St. Gallische Kantonalbank | 29 640 | 1 583 | 22 811 | 41 732 | 18 438 | — | 71 978 | 246 824 | *172 872* | — | 288 097 | *231 846* | 112 966 | 1 425 013 | 177 546 | — | 8 740 | — | 20 836 | — | 2 466 204 | 22 | St. Gallen |
| 23 | Schaffhauser Kantonalbank | 7 953 | 499 | 3 714 | 61 238 | 8 128 | — | 34 631 | 63 121 | *42 360* | 2 800 | 37 971 | *31 700* | 3 535 | 357 944 | 52 234 | — | 5 685 | 1 200 | 1 632 | — | 642 285 | 23 | Schaffhausen |
| 24 | Solothurner Kantonalbank | 13 542 | 498 | 10 314 | 46 012 | 10 862 | — | 16 863 | 62 795 | *48 228* | 1 478 | 27 175 | *11 000* | 56 427 | 848 371 | 41 342 | — | 2 000 | 827 | 25 555 | — | 1 164 061 | 24 | Solothurn |
| 25 | Thurgauische Kantonalbank | 19 177 | 1 360 | 25 842 | 51 541 | 26 266 | — | 31 023 | 133 145 | *68 056* | 7 398 | 21 897 | *7 706* | 155 284 | 1 343 968 | 115 798 | — | 7 166 | 1 600 | 8 924 | — | 1 950 389 | 25 | Weinfelden |
| 26 | Urner Kantonalbank | 2 719 | 487 | 5 127 | 12 500 | 252 | — | 1 767 | 43 348 | *27 217* | — | 65 751 | *62 298* | 23 553 | 77 177 | 28 970 | — | 690 | 120 | 1 061 | — | 263 522 | 26 | Altdorf |
| 27 | Zürcher Kantonalbank | 182 889 | 8567 | 185 054 | 754 373 | 234 454 | 13 662 | 81 921 | 1 270 576 | *892 168* | 26 500 | 389 462 | *310 108* | 627 723 | 3 655 367 | 569 523 | — | 12 685 | — | 25 102 | — | 8 037 858 | 27 | Zürich |
| 28 | Zuger Kantonalbank | 9 384 | 1 968 | 6 055 | 49 896 | 6 642 | — | 17 403 | 128 460 | *87 016* | 1 079 | 234 341 | *233 455* | 64 596 | 181 211 | 38 934 | — | 4 450 | 1 020 | 402 | — | 745 841 | 28 | Zug |
| | | 649 128 | 35 839 | 720 919 | 2 309 059 | 627 777 | 13 791 | 963 964 | 5 895 287 | *3 933 915* | 100 366 | 3 756 712 | *3 368 131* | 3 486 994 | 22 140 795 | 2 782 048 | 4 912 | 118 605 | 157 470 | 364 675 | — | 44 128 341 | | |

**Passiven** in Tauscnd Franken — en milliers de francs **Passif**

| Nr. | Firma<br>Raison sociale | 1<br>Banken kreditoren auf Sicht<br>Engagements en banque à vue | 2<br>Banken-kreditoren auf Zeit<br>Engagements en banque à terme | 3<br>Verpflichtungen aus Reportgeschäften<br>Engagements-découlant d'opérations de report | 4<br>Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht<br>Comptes de chèques et comptes créanciers à vue | 5<br>Kreditoren auf Zeit<br>Créanciers à terme | 5a<br>davon mehr als 1 Jahr fest<br>dont à plus d'une année ferme de terme | 6<br>Spareinlagen<br>Dépôts en caisse d'épargne | 7<br>Depositen- und Einlagehefte<br>Livrets de dépôts | 8<br>Kassenobligationen und Kassenscheine<br>Obligations et bons de caisse | 9<br>Obligationen-Anleihen<br>Emprunts par obligations | 10<br>Pfandbriefdarlehen<br>Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage | 11<br>Checks und kurzfällige Dispositionen<br>Chèques et dispositions à court terme | 12<br>Tratten und Akzepte<br>Traites et acceptations | 13<br>Hypotheken auf eig. Liegenschaften<br>Dettes hypothéc. sur immeubles appartenant à la banque | 14<br>Sonstige Passiven<br>Autres passifs | 15<br>Kapital<br>Capital | 16<br>Reserven<br>Réserves | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung<br>Solde du compte de profits et pertes | 17<br>Bilanzsumme<br>Total du bilan | Nr. | Ort – Lieu |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Aargauische Kantonalbank | 3 506 | — | — | 75 458 | 150 556 | *109 987* | 712 350 | — | 253 279 | 20 000 | 61 300 | 50 | — | — | 25 156 | 40 000 | 26 420 | 172 | 1 368 247 | 1 | Aarau |
| 2 | Appenzell A.-Rh. Kantonalbank | 1 893 | 253 | — | 34 349 | 34 487 | *18 237* | 185 976 | — | 106 083 | — | 3 700 | 236 | — | — | 4 768 | 8 000 | 7 518 | — | 387 263 | 2 | Herisau |
| 3 | Appenzell I.-Rh. Kantonalbank | 1 013 | — | — | 12 114 | 4 330 | *4 000* | 88 488 | — | 33 150 | — | 8 600 | — | — | — | 106 | 5 000 | 2 732 | 15 | 155 548 | 3 | Appenzell |
| 4 | Banca dello Stato del Cantone Ticino | 1 579 | — | — | 110 239 | 70 589 | *34 550* | 525 510 | — | 58 404 | 30 000 | 17 100 | 162 | — | — | 6 142 | 25 000 | 8 526 | — | 853 251 | 4 | Bellinzona |
| 5 | Banque Cantonale du Valais | 1 312 | — | — | 61 738 | 182 213 | *87 625* | 394 437 | — | 227 387 | 96 000 | 210 400 | — | — | — | 34 080 | 40 000 | 15 679 | 553 | 1 263 799 | 5 | Sion |
| 6 | Banque Cantonale Neuchâteloise | 1 259 | — | — | 66 863 | 23 021 | — | 333 859 | 7 489 | 110 953 | — | 2 750 | 866 | — | — | 4 682 | 30 000 | 12 400 | 251 | 594 393 | 6 | Neuchâtel |
| 7 | Banque Cantonale Vaudoise | 56 712 | 24 250 | — | 425 192 | 325 500 | *135 340* | — | 630 879 | 369 211 | 230 000 | 239 100 | — | — | — | 112 839 | 75 000 | 33 000 | 548 | 2 522 231 | 7 | Lausanne (B.C.) |
| 8 | Banque de l'Etat de Fribourg | 10 047 | 9 602 | — | 75 520 | 126 985 | *80 362* | 246 598 | — | 142 994 | 150 252 | 171 050 | 75 | — | — | 11 462 | 30 000 | 16 300 | — | 990 885 | 8 | Fribourg |
| 9 | Basellandschaftliche Kantonalbank | 91 91 | 10 000 | — | 151 621 | 272 770 | *179 224* | 538 312 | 64 701 | 343 112 | 307 000 | 194 295 | 18 | 150 | — | 60 462 | 60 000 | 35 625 | 572 | 2 047 829 | 9 | Liestal |
| 10 | Basler Kantonalbank | 12 595 | 138 942 | — | 166 129 | 279 006 | *121 500* | 744 546 | — | 200 853 | 125 000 | 108 425 | 127 | — | — | 10 512 | 25 000 | 64 850 | 209 | 1 876 194 | 10 | Basel |
| 11 | Caisse d'Epargne de la Rép. et Canton de Genéve | 10 | 6 500 | — | 155 546 | 38 380 | *1 943* | 815 877 | — | 75 072 | — | 8 500 | 42 | — | — | 52 898 | — | 63 949 | — | 1 216 774 | 11 | Genève (C.E.) |
| 12 | Caisse Hypothécaire du Canton de Genève | 504 | — | — | 67 132 | 156 879 | *138 658* | 199 569 | — | 217 281 | 331 000 | 243 500 | — | — | — | 15 269 | 42 000 | 20 382 | — | 1 293 516 | 12 | Genève (C.H.) |
| 13 | Crédit Foncier Vaudois | 181 | — | — | 44 980 | 270 446 | *231 446* | 832 107 | — | 296 909 | 1 119 300 | 283 325 | — | — | — | 86 505 | 75 000 | 64 098 | — | 3 072 851 | 13 | Lausanne (C.F.) |
| 14 | Glarner Kantonalbank | 3 549 | — | — | 29 445 | 5 760 | *50* | 197 539 | — | — | — | 850 | 115 | — | — | 45 | 5 000 | 6 460 | 28 | 248 791 | 14 | Glarus |
| 15 | Graubündner Kantonalbank | 655 | — | — | 187 831 | 202 207 | *99 157* | 543 670 | 14 787 | 347 340 | 161 000 | 132 650 | 24 | 171 | — | 33 651 | 60 000 | 24 800 | 359 | 1 709 145 | 15 | Chur |
| 16 | Hypothekarkasse des Kantons Bern | 62 | — | — | 6 939 | 914 018 | *904 295* | 356 910 | 24 043 | 228 424 | 387 000 | 185 150 | — | — | — | 9 867 | 85 000 | 20 650 | 179 | 2 218 242 | 16 | Bern (Hyp.) |
| 17 | Kantonalbank von Bern | 37 897 | 2 250 | — | 349 119 | 376 748 | *98 516* | 1 271 903 | — | 625 149 | 315 000 | 97 100 | 344 | — | — | 99 190 | 100 000 | 41 000 | — | 3 315 700 | 17 | Bern (KB.) |
| 18 | Kantonalbank Schwyz | 1 236 | — | — | 49 448 | 76 443 | *54 210* | 343 738 | 477 | 204 982 | 204 500 | 87 750 | 80 | — | — | 19 739 | 40 000 | 6 805 | 70 | 1 035 268 | 18 | Schwyz |
| 19 | Luzerner Kantonalbank | 6 542 | 1 055 | — | 121 327 | 278 797 | *128 705* | 812 665 | — | 367 710 | 220 500 | 107 800 | — | — | — | 75 543 | 70 000 | 20 932 | — | 2 082 871 | 19 | Luzern |
| 20 | Nidwaldner Kantonalbank | 2 380 | — | — | 21 719 | 47 235 | *40 500* | 95 130 | 23 091 | 71 469 | — | 38 750 | — | — | — | 5 | 15 000 | 6 298 | 500 | 321 577 | 20 | Stans |
| 21 | Obwaldner Kantonalbank | 707 | — | — | 25 740 | 61 874 | *41 450* | 102 093 | — | 51 615 | — | 23 800 | — | — | — | 1 089 | 10 000 | 6 888 | — | 283 806 | 21 | Sarnen |
| 22 | St. Gallische Kantonalbank | 19 361 | 28 875 | — | 135 852 | 181 066 | *104 225* | 988 522 | 61 937 | 553 386 | 170 000 | 118 850 | 407 | — | — | 82 086 | 90 000 | 35 753 | 109 | 2 466 204 | 22 | St. Gallen |
| 23 | Schaffhauser Kantonalbank | 1 402 | 97 | — | 34 709 | 136 675 | *99 884* | 232 204 | 1 322 | 104 657 | 25 000 | 69 200 | — | — | — | 6 779 | 20 000 | 10 240 | — | 642 285 | 23 | Schaffhausen |
| 24 | Solothurner Kantonalbank | 13 712 | 6 000 | — | 77 994 | 347 953 | *243 664* | 365 320 | — | 182 728 | — | 80 450 | 15 | — | — | 40 879 | 30 000 | 18 905 | 105 | 1 164 061 | 24 | Solothurn |
| 25 | Thurgauische Kantonalbank | 1 161 | 200 | — | 114 132 | 169 271 | *85 594* | 783 231 | 26 553 | 478 977 | 120 000 | 123 025 | — | — | — | 39 041 | 65 000 | 29 495 | 303 | 1 950 389 | 25 | Weinfelden |
| 26 | Urner Kantonalbank | 1 551 | — | — | 23 524 | 43 580 | *35 550* | 111 333 | 10 010 | 42 938 | — | 16 250 | — | — | — | 281 | 10 000 | 4 020 | 35 | 263 522 | 26 | Altdorf |
| 27 | Zürcher Kantonalbank | 174 694 | 21 859 | — | 607 199 | 792 614 | *330 049* | 2 996 988 | 361 032 | 1 711 002 | 526 000 | 362 630 | 1 380 | — | — | 114 312 | 240 000 | 125 475 | 2 673 | 8 037 858 | 27 | Zürich |
| 28 | Zuger Kantonalbank | 6 591 | — | — | 84 771 | 160 534 | *89 003* | 269 743 | | 132 050 | — | 61 700 | 17 | — | — | 2 541 | 20 000 | 7 728 | 166 | 745 841 | 28 | Zug |
| | | 371 302 | 249 883 | — | 3 316 630 | 5 729 937 | *3 497 724* | 15 088 618 | 1 226 321 | 7 537 115 | 4 537 552 | 3 058 000 | 3 958 | 321 | — | 949 929 | 1 315 000 | 736 928 | 6 847 | 44 128 341 | | |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

### Nigeria

**Zollvorschriften**

Laut einer Verfügung der nigerianischen Behörden vom 19. April 1970 ist mit sofortiger Wirkung der neben der Zollgebühr auf allen Waren erhobene Wiederaufbauzuschlag von 7½ Prozent auf 5 Prozent gesenkt worden. Die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 112 vom 14. Mai 1968 wird hiermit annulliert.

### Nigéria

**Prescriptions douanières**

Selon une ordonnance des autorités du Nigéria du 19 avril 1970, la taxe additionnelle de reconstruction prélevée en plus des droits de douane pour toutes les marchandises a été réduite avec effet immédiat de 7½% à 5%. La publication dans la Feuille officielle suisse du commerce Nº 112 du 14 mai 1968 est à annuler.

### Nigeria

**Zollvorschriften**

Mit der «Legal Notice Nr. 39» vom 20. April 1970 haben die nigerianischen Behörden den Zolltarif der nachstehenden, die schweizerische Exportindustrie interessierenden Waren mit sofortiger Wirkung geändert.

### Nigéria

**Prescriptions douanières**

Par la «legal notice Nº 39» du 20 avril 1970, les autorités du Nigéria ont modifié avec effet immédiat le tarif douanier d'une série de marchandises. Nous donnons ci-après la liste de celles qui peuvent présenter un intérêt pour l'industrie d'exportation suisse.

| Tariff No. | Tariff Description | Rate of Duty |
|---|---|---|
| 04.02 | Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened: | |
| | A. Milk powder imported by a manufacturer approved in that behalf by the ommissioner | 10% |
| | B. Other | 20% |
| 18.06 | Chocolate and other food preparations containing cocoa: | |
| | A. Chocolate confectionary in block or tablet form, whether «plain» or «milk», consisting wholly of chocolate or with the sole addition of fruit or nuts or both | the lb. £0-0s.6d. or 33⅓% |
| 21.03/07 | Food preparations not elsewhere specified or included (for example mustard, sauces, mixed condiments and mixed seasonings, soups and broths, natural yeasts, prepared baking powders): | |
| | C. Milk foods accepted as such by the Board | 20% |
| | D. Other | 40% |
| 30.03 | Medicaments (including veterinary medicaments): | |
| | (i) A. Containing ten per cent or more by volume of ethyl alcool | 33⅓% |
| | (ii) B. Other | 10% |
| 37.02 | Film in rolls (including cinematograph film), sensitised, unexposed, perforated or not: | |
| | A. Cinematograph films exceeding 9,5 mm in width | 10% |
| | B. Other | 50% |
| 39.01/06 | Artificial resins (including run gums and other gums) and artificial plastic materials; regenerated cellulose; cellulose acetate and other derivatives of cellulose; hardened casein, gelatin and other hardened proteins; vulcanised fibre, chlorinated rubber and other chemical derivatives of natural rubber; silicones; polyisobutylene; other high polymers (including alginic acid and its salts and esters); linoxyn: | |
| | A. Matting | 75% |
| | B. Plastic films in rolls or sheets including polyethylene and regenerated cellulose | 50% |
| | C. Silicone oils | the gallon £0-1s-6d or 33⅓% |
| | D. Other | 33⅓% |
| 39.07 | Articles of materials of the kind described in heading No. 39.01/06: | |
| | (i) D. Beads | the lb. gross £0-2s-0d |
| | IJ. Other | |
| | (i) Articles made from plastic films | 50% |
| | (ii) Other | 33⅓% |
| 42.02 | Travel goods (for example, trunks, suitcases, hat-boxes, travellingbags, rucksacks), shopping-bags, hand-bags, satchels, briefcases, wallets, purses, toilet-cases, toolcases, tobacco-pouches, sheaths, cases, boxes (for example, for arms, musical instruments, binoculars, jewellery, collars, footwear, brushes) and similar containers, of leather or of composition leather, of vulcanised fibre, of artificial plastic sheeting, of paperboard or of textile fabric: | |
| | A. Travelling trunks, travel-bags, suit-cases, port manteaux, hand-bags, purses and wallets | 100% |
| 48.01/02 | Paper and paperboard (including cellulose wadding), machine or hand-made, in rolls or sheets: | |
| | A. Kraft Paper: | |
| | (1) Imported by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner | 10% |
| | (2) Other | 25% |
| | B. Other: | |
| | (1) Imported by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner | 15% |
| | (2) Other | 25% |
| 48.07 | Paper and paperboard, impregnated, coated, surface-coloured, surface-decorated or printed (not being merely ruled, lined or squared and not constituting printed matter within Chapter 49) in rolls or sheets: | |
| | A. Imported by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner | 15% |
| | B. Other | 25% |
| 50.09/10 | Woven fabric of silk or of noil silk or of other waste silk: | |
| | A. Brocade; damask; Madras | the sq. yard £0-7s-0d or 100% |
| | B. Other | the sq. yard £0-3s0d or 50% |
| 55.07/09 | Woven fabrics of cotton: | |
| | A. Terry towelling and similar terry fabrics | the sq. yard £0-4s-0d or 50% |
| | B. Unbleached grey fabrics imported for use by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner: | |
| | (1) Certified by the Federal Ministry of Industries as producing 50% or more of his total baft consumption | the sq. yard £0-0s-9d |
| | (2) Other | the sq. yard £0-1s-0d |
| | C. Imported for use exclusively for the production of umbrellas by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner | 33⅓% |
| | D. Plain weave unbleached or bleached but not mercerised, dyed or otherwise processed | the sq. yard £0-2s-6d or 40% |
| 57.09/12 | Woven fabrics of hemp, of jute or of other vegetable textile fibres; woven fabrics of paper yarn: | |
| | D. Woven fabrics of jute imported for use exclusively for the manufacture of carpets and jute bags by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner | the yard £0-0s-0.8d |
| 58.08/09 | Tulle and other net fabrics (but not including woven, knitted or crocheted fabrics), plain or figured; hand or mechanically made lace, in the piece, in strips or in motifs | the sq. yard £0-7s-0d or 100% |
| 58.10 | Embroidery, in the piece, in strips or in motifs: | |
| | (i) A. Embroidered pile and chenille fabrics | the sq. yard £0-10s-0d or 100% |
| | (ii) B. Other | the sq. yard £0-7s-0d or 100% |
| 60.05 | Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic nor rubberised: | |
| | A. Headties | 100% |
| | B. Bathing costumes, cardigans, nightwear, jersey and pullovers | each £0-2s-6d or 40% |
| 61.02 | Women's, girls' and infants' outer garments: | |
| | A. Sarongs | 50% |
| 61.06 | Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like: | |
| | A. Headties | 100% |
| | B. Other | 50% |
| 64.02 | Footwear with outer soles of leather or composition leather; footwear (other than footwear falling within heading No. 64.01) with outer soles of rubber or artificial plastic material: | |
| | B. Other | 100% |
| 76.02/04 | Wrought bars, rods, angles, shapes and sections, plates, sheets and strip, of aluminium; single strand aluminium wire; aluminium foil (whether or not embossed, cut to shape, perforated, coated, printed or backed with paper or other re-inforcing materials): | |
| | A. Wire, uncoated, single strand: | |
| | (2) Other | 50% |
| | D. Rods: | |
| | (1) Imported by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner | 10% |
| | (2) Other | 50% |
| 84.03 | Producer gas and water gas generators, with or without purifiers; acetylene gas generators (water process) and similar gas generators, with or without purifiers: | |
| | A. Industrial: | |
| | (1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | (2) Other | 15% |
| 84.04/05 | Steam and other vapour power units (including steam engines with self-contained boilers: | |
| | A. Industrial: | |
| | (1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | (2) Other | 15% |
| 84.06 | Internal combustion piston engines: | |
| | B. Marine engines and parts therefor: | |
| | (1) Outboard | 25% |
| | (2) Others: | |
| | (a) Imported for the construction of ships and other vessels by a local boatyard approved in that behalf by the Commissioner | 15% |
| | (b) Other | 33⅓% |
| 84.07/08 | Other engines and motors (including hydraulic motors): | |
| | A. Industrial: | |
| | (1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | (2) Other | 15% |
| | C. Specialised for aircraft or aircraft engine parts | Free |
| 84.10 | Pumps (including motor pumps and turbo pumps) for liquids, whether or not fitted with measuring devices; liquid elevators of bucket, chain, screw, band and similar kinds: | |
| | A. Industrial: | |
| | (1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | (2) Other | 15% |
| | B. Specialised for water supply, sewage, drainage or irrigation | 5% |
| | C. Parts for A and B | 5% |
| | D. Other: | |
| | (1) Electrically operated | 40% |
| | (2) Other, including parts | 33⅓% |
| 84.11 | Air pumps, vacuum pumps and air or gas compressors (including motors and turbo pumps and compressors, and free-piston generators for gas turbines); fans, blowers and the like: | |
| | A. Industrial: | |
| | (1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | (2) Other | 15% |
| 84.12 | Airconditioning machines, selfcontained, comprising a motordriven fan and elements for changing the temperature and humidity of air: | |
| | A. Industrial: | |
| | (1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | (2) Other | 15% |
| 84.18 | Centrifuges; filtering and purifying machinery and apparatus (other than filter funnels, milk strainers and the like), for liquids or gases: | |
| | A. Industrial: | |
| | (1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | (2) Other | 15% |
| 84.19 | Machinery for cleaning or drying bottles or other containers; machinery for filling, closing, sealing, capsuling or labelling bottles, cans, boxes, bags or other containers; other packing or wrapping machinery; machinery for aerating beverages; dish washing machines: | |
| | C. Other: | |
| | (1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | (2) Other | 15% |
| 84.21 | Mechanical appliances (whether or not hand operated) for projecting, dispersing or spraying liquids or powders; fire extinguishers (charged or not); spray guns and similar appliances; steam or sand blasting machines and similar jet projecting machines: | |
| | A. Industrial: | |
| | (1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | (2) Other | 15% |
| | B. Specialised for use in agriculture | Free |
| | C. Parts for A | 5% |
| | D. For the spraying of insecticides and fungicides and parts therefore | Free |
| | E. Other: | |
| | (1) Electrically operated | 40% |
| | (2) Other, including parts | 33⅓% |
| 84.27/28 | Other agricultural and horticultural machinery (including machinery of a kind used in wine or cider making, fruit juice preparation or the like); poultry-keeping machinery; germination plant with mechanical or thermal equipment; poultry incubators and brooders | Free |
| 84.29 | Machinery of a kind used in the bread grain milling industry and other machinery (other than farm type machinery), for the working of cereals or dried leguminous vegetables: | |
| | B. Other: | |
| | (1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | (2) Other | 15% |
| 84.33 | Paper or paperboard cutting machines of all kinds; other machinery for making up paper or paperboard: | |
| | B. Other: | |
| | (1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | (2) Other | 15% |
| 84.45 | Machine-tools for working metal or metallic carbides, not being machines falling within heading No. 84.49 or 84.50: | |
| | A. By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | B. Other | 15% |
| 84.59 | Machinery and mechanical appliances (except those suitable for use solely or principally as parts of other machines or apparatus), not falling within any other heading of this Chapter: | |
| | A. Industrial: | |
| | (1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | (2) Other | 15% |
| 84.22 | Lifting, handling, loading or unloading, machinery, telphers and conveyors (for example, lifts, hoists, winches, cranes, transporter cranes, jacks, pulley tackle, belt conveyors and teleferics), not being machinery falling within heading No. 84.23: | |
| | A. Cranes, chain pulleys bucket and gravity conveyors, hoists and winches: | |
| | (1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | (2) Other | 15% |
| 84.23 | Excavating, levelling, stamping, boring and extracting machinery, stationary or mobile, for earth, minerals or ores (for example, mechanical shovels, coal-cutters, excavators, scrapers, levellers, and bulldozers); pile-drivers: | |
| | A. Industrial: | |
| | (1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | (2) Other | 15% |
| 84.24 | Agricultural and horticultural machinery for soil preparation or cultivation (for example, ploughs, cultivators, seed and fertilizer distributors); lawn and sports ground rollers: | |
| | B. Other | Free |
| 84.25 | Harvesting and threshing machinery; straw and fodder presses; hay or grass mowers; winnowing and similar cleaning machines for seed, grain or leguminous vegetables and egg-grading and other grading machines for agricultural produce (other than those of a kind used in the bread grain milling industry falling within heading No. 84.29) | Free |
| 84.26 | Dairy machinery (including milking machines) | Free |
| 85.01 | Electric generators, motors, converters (rotary or static), transformers, rectifiers and rectifying apparatus, inductors: | |
| | A. Generators and generating sets: | |
| | (1) Of 110 volts or higher: | |
| | (a) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | (b) Other | 15% |
| | (2) Other | 50% |
| | B. Motors: | |
| | (1) Of 500 watts or higher: | |
| | (a) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | (b) Other | 15% |
| | (2) Other | 50% |

| Tariff No. | Tariff Description | Rate of Duty |
|---|---|---|
| | C. Other: | |
| | (1) Industrial: | |
| | (a) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry | 5% |
| | (b) Other | 15% |
| | (2) Other | 50% |
| | D. Parts: | |
| | (1) For A (1), B (1) or C (1) | 10% |
| | (2) Other | 33⅓% |
| 85.15 | Radio-telegraphic and radio-telephonic transmission and reception apparatus; radio broadcasting and television transmission and reception apparatus (including those incorporating gramophones) and television cameras; radio navigational aid apparatus, radar apparatus and radio remote control apparatus: | |
| | E. Spare parts and components (excluding cabinets): | |
| | (1) Components imported for use in the assembly of radio-gramophones, radio receiving sets and television sets by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner | 40% |
| | (2) Other | 40% |

115. 21. 5. 70

## Auslandspostüberweisungsdienst
## Service international des virements postaux

**Unverbindliche Umrechnungskurse ab 21. Mai 1970**
**Cours de conversion sans engagement, dès le 21 mai 1970**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Algerien/Algérie | 100 Dinars | = | Fr. 88.45 |
| Belgien/Luxembourg | | | |
| Belgique/Luxembourg | 100 Fr. belg. | = | Fr. 8.73½ |
| Dänemark/Danemark | 100 Kronen | = | Fr. 57.85 |
| Deutschland/Allemagne | 100 DM | = | Fr. 119.45 |
| Frankreich/France | 100 FF | = | Fr. 78.55 |
| Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl. | = | Fr. 10.43 |
| Italien/Italie | 100 Lire | = | Fr. –.69 |
| Marokko/Maroc | 100 DH | = | Fr. 86.30 |
| Niederlande/Pays-Bas | 100 Florins | = | Fr. 119.70 |
| Norwegen/Norvège | 100 Kronen | = | Fr. 60.65 |
| Oesterreich/Autriche | 100 Schilling | = | Fr. 16.74 |
| Schweden/Suède | 100 Kronen | = | Fr. 83.45 |

## DOCUMENTATION AELE
### Nouvelle édition française

Une nouvelle édition complète de cette documentation en langue française vient de paraître. Elle contient tous les textes de base, tels que la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange et les ordonnances et décisions suisses. La nouvelle collection est dotée d'une pagination continue, au contraire de l'ancienne.

L'édition nouvelle (382 pages, format A 5) coûte **Fr. 12.50** (frais compris). Elle remplace la documentation ayant paru depuis 1961 (avec les 12 compléments) qui ne sera plus continuée de ce fait. Les feuilles de format A 5 sont préparées de façon à pouvoir être intégrées dans un petit classeur commercial, au choix.

La documentation peut être commandée en versant préalablement la somme de **Fr. 12.50** à notre **compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne,** en précisant simplement votre commande au verso du coupon.

## Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1969

Die Einbanddecken für den 42. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldpressung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt **Fr. 4.50.**

Voreinzahlungen sind zu richten an die **Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520.** Bestellungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

# SOCIETE GENERALE DE SURVEILLANCE SA GENEVE

Les actionnaires de la Société Générale de Surveillance S.A. sont convoqués en

## assemblées générales extraordinaire et ordinaire

**pour le samedi 27 juin 1970, à 10 h., au siège social, place des Alpes 1,** avec les ordres du jour suivants:

**Assemblée générale extraordinaire**
– Modifications des statuts.
Les propositions de modifications des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège social.

**Assemblée générale ordinaire**
1° Rapports du conseil d'administration et du contrôleur sur l'exercice au 31 mars 1970.
2° Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 mars 1970.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports et décharge à l'administration.
4° Renouvellement du conseil d'administration et éventuellement nomination d'un Directeur général.
5° Désignation d'un contrôleur.

Le bilan, le compte de pertes et profits et les susdits rapports seront à la disposition des actionnaires au siège social dès le 17 juin 1970.

**Le conseil d'administration**

# SAPAL
## Société anonyme des plieuses automatiques

Suivant décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 15 mai 1970, il est distribué, pour l'exercice 1969, un dividende de:

Fr. 40.— **brut** par coupon N° 14 des actions série A.
Fr. 8.— **brut** par coupon N° 23 des actions série B.

**Le dividende** est payable à partir du 19 mai 1970, aux banques suivantes:
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et ses agences,
Société de Banque Suisse, Lausanne,
Union de Banques Suisses, Lausanne et Vevey,
Crédit Suisse, Lausanne,
ainsi qu'à la caisse de la société, 44, avenue du Tir Fédéral, Ecublens.

**Ecublens-Lausanne,** le 15 mai 1970

**Pour le conseil d'administration**
J. Muggler

# Saint-Gobain International

**Convocation pour l'assemblée**

Les actionnaires sont convoqués dans les **bureaux du Crédit Suisse à Zurich, 8, Paradeplatz, le mercredi 10 juin 1970, à 10 h. 30,** en

## assemblée générale ordinaire

**Ordre du jour:**
1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969.
2° Rapport des contrôleurs sur l'exercice 1969.
3° Approbation des comptes et décision sur l'utilisation du bénéfice.
4° Décharge au conseil d'administration et à la direction pour leur gestion.
5° Nominations d'administrateurs.
6° Divers.

Le bilan au 31 décembre 1969, le compte de pertes et profits, le rapport de l'organe de contrôle ainsi que le rapport de gestion sont déposés dans les bureaux de la société, 26, rue Saint-Pierre à Fribourg, où les intéressés peuvent en prendre connaissance dès le 29 mai 1970.
Pour prendre part à l'assemblée générale, tout propriétaire d'actions au porteur doit justifier de sa qualité d'actionnaire par le dépôt de ses actions ou d'une déclaration de banque au siège social deux jours au moins avant la réunion.

**Le conseil d'administration**

# Fabrique de Glace SA, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

**pour le samedi 13 juin 1970, à 11 h., à l'hôtel Terminus, à Montreux.**

**Ordre du jour:** Opérations statutaires.

Le bilan et compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil et de Messieurs les vérificateurs des comptes, sont à disposition de Messieurs les actionnaires au bureau de la Maison Louis Blanchod SA, 64, avenue des Alpes, Montreux. Les cartes donnant droit d'assister à l'assemblée sont délivrées par la Banque Populaire Suisse, à Montreux, sur présentation des titres.

**Le conseil d'administration**

Simplicity-®
Vielzwecktraktor
Durch seine vielen technischen Neuheiten, wie z. B. hydrostatisches Getriebe, auch in der Schweiz ein Erfolg.
● Rasenmähen und -saugen in einem Arbeitsgang
● Platzreinigung
● Bodenbearbeitung und im Winter auch bei der Schneeräumung Ihr treuer Helfer
BON
Ich wünsche Gratisprospekte Simpl. Traktor
Name
Str.
PLZ/Ort
SOLO AG, 8413 Neftenbach, Tel. 052/31 12 21

Bandeisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH

BEX
Immeuble commercial/locatif plein centre, magasin env. 100 m², 3 vitrines, à vendre.
Offres sous chiffre 44-300986 D à Publicitas S.A., 1000 Lausanne.

KANTON AARGAU – **Bezirksgericht Brugg**

# Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).
**Rechnungsruf:**

## Moos Wilhelm

geb. 1890, von Schongau LU, in Scherz wohnhaft gewesen, gestorben am 9. April 1970.
Eingaben an die Gemeindekanzlei Scherz.
Frist bis 15. Juni 1970.

**Im Namen des Bezirksgerichtes:** i.V. Seiler

FIDES

Unsere Gestionsabteilung befasst sich mit der Leitung und administrativen Betreuung von Finanz- und Handelsgesellschaften in allen möglichen Wirtschaftsbereichen.

Wir bieten einem

kaufmännisch geschulten Mitarbeiter

die Möglichkeit, sich mit diesem vielseitigen Tätigkeitsgebiet vertraut zu machen, um in einem kleinen Team die selbständige Betreuung solcher Gesellschaften in Zusammenarbeit mit unseren Juristen und Buchsachverständigen zu übernehmen.

Dazu sollten Sie mitbringen: eine solide buchhalterische Ausbildung, die Fähigkeit, in deutscher, englischer und französischer Sprache zu korrespondieren, Initiative, gute Umgangsformen im Kontakt mit Klienten.

Gerne geben wir Ihnen weitere Auskunft. Am besten setzen Sie sich gleich telefonisch oder schriftlich mit uns in Verbindung.

Ab Sommer englische Arbeitszeit und eigenes Personalrestaurant.

**FIDES Treuhand-Vereinigung**
Elisabethenstrasse 15, **4000 Basel 10**
Telephon (061) 23 79 20, intern 45

## Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 2.20** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30–520** bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

**Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern**

## Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **fr. 2.20** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

**Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne**

SIB-Fernseminar
neuer Kurs:
Psychologie
Aus dem Inhalt: Grundbegriffe der modernen Psychologie, weibliche und männliche Wesensart, Gruppe und Gruppenverhalten. Typologien, Betriebspsychologie, Menschenbehandlung.
Sich selbst und andere kennen und führen lernen.
Direktionskorrespondenz
Aus dem Inhalt: Anspruchsvolle Korrespondenz mit der Kundschaft, Kunden gewinnen, Aufmunterungsschreiben an das Personal, Geschäftsbeziehungen pflegen, interne Anweisungen treffsicher verfassen, sicherer Stil, klare Sprache, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck.
Schriftstücke als Führungs- und Werbeinstrument.
SIB-Lehrgänge:
Eidg. Direktionssekretärinnendiplom: Von der kaufmännischen Mitarbeiterin zur eidg. diplomierten Stabsassistentin.
Lehrgang für qualifizierte Sekretärin: Von der Schreibkraft zur Direktionssekretärin.
Betriebswirtschaftlicher Lehrgang: Vom kaufmännischen Mitarbeiter zum betriebswirtschaftlich gebildeten Kaufmann.
Eidg. Buchhalterdiplom: Vom Buchhalter zum Informationschef und Finanzexperten.
SIB - das vielseitige, betriebswirtschaftliche Schulungszentrum.
Verlangen Sie Programme
Coupon senden an SIB, Löwenstr. 17, 8021 Zürich
Habl. 9
Senden Sie mir Programm über:
☐ Fernseminar Kurs/Lehrgang: .....
☐ Führungskurse
☐ SIB Datenverarbeitungsschule
☐ HWV Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule
Name/Adresse: .....
SIB Schweizerisches Institut für höhere kaufm. Bildung, 8021 Zürich
Löwenstr. 17, Tel. 051 44 95 95

# Zuger Kantonalbank

Staatsgarantie

Die an der ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre vom 7. März 1970 beschlossene und vom Kantonsrat in seiner Sitzung vom 16. April 1970 genehmigte

## Erhöhung des Aktienkapitals

um 5 Millionen Franken auf 25 Millionen Franken gelangt nun vom **20. Mai bis 3. Juni 1970 abends** zur Durchführung.

Von den auszugebenden 10000 neuen Aktien zu Fr. 500.– nom. übernimmt der Kanton die Hälfte dieser Titel zum Preise von **Fr. 500.– netto.** Die restlichen 5000 neuen Aktien werden wie folgt zur Zeichnung aufgelegt:

**Vorzugszeichnung**

An 2500 Aktien steht den bisherigen Privataktionären ein Vorzug zu, und zwar kann auf **acht alte Aktien eine neue Aktie**

**zum Vorzugspreis von Fr. 500.— netto**

gezeichnet werden.

**Freie Zeichnung**

Die für die freie Zeichnung reservierten restlichen 2500 Aktien werden

**zum Preise von Fr. 1100.— netto**

pro Aktie zum Bezug angeboten.

Der eidg. Titelstempel wird von der Bank getragen.

Die Liberierung der neuen Aktien hat bis **spätestens 25. Juni 1970** zu erfolgen.

Ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei der Zuger Kantonalbank in Zug und deren Niederlassungen erhältlich, welche auch bereit sind, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Zug, 11. Mai 1970 **Zuger Kantonalbank**

---

# Togal AG, Zürich

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

**am Montag, den 1. Juni 1970, um 11.00 Uhr, im Kursaal Lugano.**

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1969.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.
6. Diverses.

Der Geschäftsbericht, Kontrollbericht und die Jahresrechnung 1969 liegen zur Einsichtnahme ab 22. Mai 1970 im Bureau der Togal-Werk Gerhard F. Schmidt AG, Via Morella 4, Massagno, und im Advokatur-Bureau RA Dr. E. Fröhlich, Bahnhofstrasse 52, 8001 Zürich, nach vorheriger telephonischer Anmeldung auf.

21. Mai 1970 **Der Verwaltungsrat**

---

# BANQUE POUR LE COMMERCE SUISSE-ISRAELIEN

**Genève Zurich Londres**

## Paiement du dividende

L'assemblée générale des actionnaires a décidé, dans sa séance du 20 mai 1970, de distribuer aux porteurs de bons de jouissance un dividende de 4 %.
Ce dividende est payable dès ce jour à nos guichets, 15-17, quai des Bergues, Genève, et 28, Rennweg, Zurich, contre remise du coupon Nº 23 du bon de jouissance.

| | Montant brut | Impôt 30 % | Montant net |
|---|---|---|---|
| Bon de jouissance | Fr. | Fr. | Fr. |
| Nº 1 à 44850 | 40.— | 12.— | 28.— |

**Genève, le 20 mai 1970**

---

# EBAUCHES SA, NEUCHATEL

**Avis de dividende 1969**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'Ebauches SA, Neuchâtel, du 20 mai 1970, a fixé le dividende de l'exercice 1969 à:

**Fr. 50.— brut, soit Fr. 35.— net, par action nominative**

payable dès le 22 mai 1970, contre remise du coupon de dividende Nº 3, aux caisses ci-après:

| | |
|---|---|
| **Société de Banque Suisse:** | Bâle, Bienne, Grenchen, La Chaux-de-Fonds, Le Locle, Neuchâtel, Genève, Zurich |
| **Banque Populaire Suisse:** | Berne, Soleure, Bienne, Moutier, Saint-Imier, Tramelan, Zurich |
| **Banque Cantonale de Berne:** | Berne, Bienne, Moutier, Tramelan, Saint-Imier |
| **Banque Cantonale Neuchâteloise:** | Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle |
| **Banque Cantonale de Soleure:** | Grenchen, Soleure |
| **Banque Commerciale de Soleure:** | Grenchen, Soleure |
| **Bureaux Centraux d'Ebauches SA:** | Grenchen |

Neuchâtel, le 20 mai 1970

**Ebauches S.A.**
**Le conseil d'administration**

---

# SEIGA GLARUS

## Einladung zur 40. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**auf Donnerstag, den 4. Juni 1970, vormittags 11.45 Uhr, im Bureau der Stroppel AG, Turgi.**

**Traktanden:**

1. Beschlussfassung über die Jahresrechnung 1969 nach Anhören des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates mit den Anträgen über die Verwendung des Jahresergebnisses liegen ab 25. Juni am Sitze der Gesellschaft in Glarus zur Einsicht auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung bei der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich zu deponieren. Gegen Vorweisung der Depoterklärung wird ihnen eine Ausweiskarte ausgehändigt.

Glarus, den 14. Mai 1970 **Der Verwaltungsrat**

---

# Rheintalische Gas-Gesellschaft St. Margrethen

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**auf Dienstag, den 26. Mai 1970, um 17.00 Uhr, im Hotel Linde, St. Margrethen.**

**Tagesordnung:**

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1969, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht der Kontrollstelle, sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Gewinnverteilung liegen ab 15. Mai am Sitze der Gesellschaft in St. Margrethen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis und mit 22. Mai 1970 gegen Empfangsschein zu deponieren: in St. Margrethen: am Sitze der Gesellschaft; in Basel und Zürich: beim Schweizerischen Bankverein in St. Gallen: beim Schweizerischen Bankverein und beim Bankhaus Wegelin & Co.

Unmittelbar nach der Generalversammlung können die Titel gegen Rückgabe des Empfangsscheines wieder bezogen werden.

St. Margrethen, 20. April 1970 **Der Verwaltungsrat**

---

# Compagnie Financière de Paris et des Pays-Bas

Société anonyme au capital de Fr. 649 800 000
Siège social: 5, rue d'Antin, Paris 2e
R. C. Paris 54 B 5.515
INSEE Nº 835 75 102 0 241

**Avis aux actionnaires**

MM. les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire annuelle

**le jeudi 4 juin 1970, à 15 h. 30, à la Maison de la Chimie, 28 bis, rue Saint-Dominique, à Paris 7e,** en vue de délibérer et statuer sur l'ordre du jour suivant:

**Ordre du jour:**

1º Rapport du conseil d'administration; rapports des commissaires.
2º Approbation des comptes de l'exercice 1969; fixation du dividende.
3º Nomination d'un administrateur.
4º Nomination d'un censeur.
5º Nomination d'un commissaire aux comptes suppléant.
6º Fixation des honoraires des commissaires aux comptes.
7º Opérations visées à l'article 101 de la loi du 24 juillet 1966.

Tout actionnaire, quel que soit le nombre d'actions qu'il possède, a le droit d'assister à cette assemblée ou de s'y faire représenter par un mandataire actionnaire et membre de l'assemblée ou par son conjoint.
Toutefois seront seuls admis à assister à l'assemblée ou à s'y faire représenter, les actionnaires qui auront justifié au préalable de cette qualité:

1º En ce qui concerne leurs actions nominatives, par l'inscription desdites actions sur les registres de la société deux jours francs avant la date de l'assemblée.

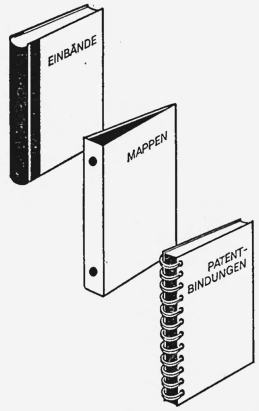
2º En ce qui concerne leurs actions au porteur:
- soit en les déposant deux jours francs avant la date de l'assemblée
  aux guichets de la Banque de Paris et des Pays-Bas:
  au siège social à Paris, 3, rue d'Antin
  aux agences de Paris, 41, avenue de l'Opéra, 91, rue de Prony et 17 à 21, avenue Raymond Poincaré.
  aux succursale et agence de Marseille, 37, cours Pierre Puget et 501, rue Paradis,
  aux succursale et agence de Lyon, 5, rue de la République et 12, rue Charles Biennier,
  à l'agence d'Avignon, 26–28, rue de la Balance,
  à l'agence de Cannes, 15, rue Bivouac-Napoléon,
  à l'agence de Nice, 13, Place Masséna,
  à l'agence de Toulouse, 37, rue des Marchands,
  à la succursale de Monte-Carlo, 19, avenue d'Ostende,
  à la succursale de Londres, 80, Cheapside, EC 2.
  aux guichets de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Belgique),
  de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA
  de la Banque de Paris et des Pays-Bas N.V. (Pays-Bas)
  et de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Maroc)
  où des formules de pouvoir et des cartes d'admission seront tenues à la disposition des intéressés
- soit, si ces actions sont déjà en dépôt dans une banque ou chez un agent de change, en priant le dépositaire d'immobiliser lesdites actions en vue de l'assemblée et d'en informer l'établissement précité deux jours francs avant la date de l'assemblée.

MM. les actionnaires de l'ancienne Société Financière des Pétroles Finarep et de l'ancienne Compagnie Générale de Recherches Pétrolières Genarep qui n'auraient pas encore procédé à l'échange de leurs actions contre des actions de la Compagnie Financière de Paris et des Pays-Bas et de l'Omnium de Participations Financières et Industrielles pourront assister à l'assemblée à condition de déposer leurs titres dans les conditions prévues ci-dessus et de justifier d'un minimum d'actions, à savoir: cinq actions Finarep ou six actions Genarep.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les titulaires d'actions anciennes de Fr. 100 nominal de la société Coparex devront préalablement procéder à l'échange de leurs actions anciennes contre des actions Coparex nouvelles de Fr. 175 et des actions de la Compagnie Financière de Paris et des Pays-Bas.

**Le conseil d'administration**

## Aus der GEWO-Fabrikation




**Die spezialisierte Grossbuchbinderei für Mittel- und Grossauflagen bietet Ihnen:**

- Für jedes Bindeproblem den besten Vorschlag
- Preisgünstige und einwandfreie Ausführung
- Gründliche Auftragsvorbereitung
- Einhaltung der Terminabsprachen
- Einen tadellosen Service

Verlangen Sie bitte den Besuch unserer Fachspezialisten vom Aussendienst

GEWO **G. WOLFENSBERGER AG**

GROSSBUCHBINDEREI UND MAPPENFABRIK
8027 ZÜRICH
EDENSTRASSE 12 (UTOBRÜCKE), TELEPHON (051) 25 06 55

Unsere Spezialität: Lumbeck-Qualitäts-Klebebindung

---

Wir sind ein international bekanntes Finanzinstitut und möchten unsere Hypothekarabteilung ausbauen.

## Ein jüngerer Notariatsangestellter

mit guten Kenntnissen im Liegenschaftenhandel und einiger Praxis in der Bewertung von Liegenschaften findet bei uns eine interessante Aufgabe mit reellen Aufstiegsmöglichkeiten.

Wenn Sie am Kontakt mit Kunden Freude haben, bitten wir Sie um Ihre Kurzofferte unter Chiffre 44-50946 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

---

**Conventionsfreie Frachten**

**Müller-Gysin AG.**
Internationale Transporte
**4000 Basel 23**
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

---

Am Knotenpunkt zukünftiger Hauptverkehrsstrassen

## zu vermieten: 450 m² Büroräume

in neuem, modernem Geschäftshaus, davon 100 m² im 1. Obergeschoss und 350 m² im 3. Obergeschoss (Lift).

Lage: 2 Minuten von den Auffahrten zu den Autostrassen Zürich-Ostschweiz, Basel-Ostschweiz, Zürich-Schaffhausen. 3 km vom Stadtzentrum Winterthur. Nahe Bushaltestelle.

Bezugsbereit Herbst 1970. Die Innencinteilung kann noch nach Wunsch gestaltet werden. Eine sehr günstige Gelegenheit für Firmen mit viel überregionalem Verkehr.

Anfragen an

AG BAUGESCHÄFT WÜLFLINGEN

HOCH+TIEFBAU ZIMMEREI 8408 WINTERTHUR TEL.052 251921

---

## Senken Sie Ihre Fotokopierkosten!

Der Preis und die Qualität wird Sie überraschen. Ich liefere Fotokopierpapiere zu folgenden Maschinen:

**Elektrostaten**, wie: Savin, Apeco, SCM, AB-Dick, Minolta, Olivetti, Develop, Gevafax usw.

**3 M:** Mod. 151, 251, 252, 76. Luxatherm. (Papiertyp 655 + 607)

**Nassgeräte**, wie: Photorapid, Kopit, Develop usw. (Agfa- oder Kodakpapiere)

**Thermogeräte**, wie: Thermofax, Ormig, Kopit-Thermo usw. (Einblattsystem mit Seidengazehalter)

Verlangen Sie bitte Gratismuster mit Preisofferte. Bitte Maschinen- und Papiertyp angeben.

**Rolf Meier, Bachhalde, 6354 Vitznau, Tel. (041) 83 15 08.**

---

## Patentverkauf oder Lizenzerteilung

Der Inhaber des **Schweiz. Patentes Nr. 439 835** «Endglieder aus Kunststoff für tragbandverstärkte Reissverschlüsse» wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten betreffend Verkauf des Patentes oder Lizenzerteilung. Interessenten wollen sich wenden an

**Patentanwalt Hartmut Keller,**
Marktgasse 31, **3000 Bern.**

---

Zu vermieten in modernem **Geschäftshaus**, 8 Autominuten von **Bern HB**

## 900 m² Büro-, Lager- und Fabrikationsraum

unterteilbar.

Auto- und grosser Warenlift vorhanden. Eigener Geleiseanschluss.

Anfragen unter Chiffre K 900682 an Publicitas AG, 3001 Bern.

---

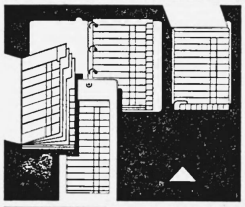
**Italienische Riviera** (bei Alassio) schlüsselfertige

## Eigentumswohnungen

ab Fr. 25 000.—. Nähe Meer, sichere und rentable Investition. 25 Jahre steuerfrei. Besichtigung nach Vereinbarung über das Weekend.
**INTER SERVICE,** Bollwerk 17, **3000 Bern,** Tel. (031) 22 73 10.

---

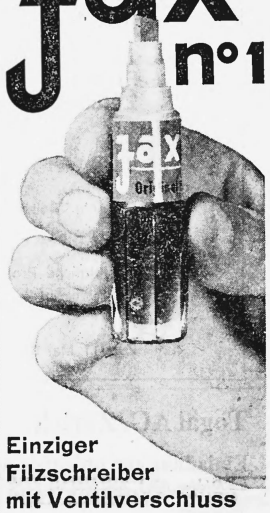
**Telefonregister**
in allen Papeterien erhältlich



**SIMPLEX**
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

---

**jax nº1**



## Einziger Filzschreiber mit Ventilverschluss

daher kein Eintrocknen oder Verdunsten der Tinte.

**Flüssige Tinte**
und nicht tintengetränkte Watte, die ⅔ des Flascheninhalts beansprucht; schreibt deshalb dreimal länger. Nachfüllflaschen erhältlich.

**Trocknet sofort, wasserfest, giftfrei**
höchstmögliche Lichtbeständigkeit, säurebeständig.

**Auswechselbare Filzspitzen**
bei vorzeitiger Abnützung wegen Beschriftung rauher Oberflächen (Kisten usw.)

**11 leuchtende Farben**
schwarz, grau, rot, rosa, blau, hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb.

**Vorteilhaft im Preis nur Fr. 2.-**

| | |
|---|---|
| Dutzendpackung | Fr. 21.— |
| 8er-Sortiment, solides Arbeitsetui | Fr. 17.— |
| 4er-Sortiment, solides Arbeitsetui | Fr. 9.70 |
| Jax Nr. 110 mit doppeltem Inhalt nur in schwarz, rot, grün und blau | Fr. 3.50 |

4 oder 8 Farben in solider Arbeitspackung für Dekorateure, Graphiker, Architekten

**Verkauf durch Ihren Papeteristen**
Generalvertretung Sigrist + Schaub, 1110 Morges

Senden Sie diesen
**Coupon für Gratismuster**
an Sigrist und Schaub, 1110 Morges

Senden Sie mir **gratis** zur Probe
ein JAX Nr. 1, Farbe _____
Firma _____
Adresse _____
Postleitzahl/Ort _____

---

Wir suchen

## Bankfachmann

als rechte Hand der Geschäftsleitung. Erfahrung im Kreditwesen ist Voraussetzung. Sehr gute Englischkenntnisse. Unterschriftserteilung ist vorgesehen.

## Bankangestellte

mit guten Englischkenntnissen.

Wir bieten selbständige Arbeit in kleinerem Team. Fünftagewoche, zeitgemässe Salarierung und Pensionsversicherung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an die Direktion der

**GUINESS MAHON (ZÜRICH) AG**
Genferstrasse 27, **8002 Zürich**

---

**Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten**

für Ihre Buchhaltung bringt Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.

Mit einer Investition von Fr. 3000.– besitzen Sie eine

**MASCHINEN-BUCHHALTUNG**

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:

**AUTO-DOPPIK**
**Offen-Posten-Buchhaltung!**

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka

**50% Zeit und Personal**

einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen – erhöhte Betriebsliquidität

**Sicher – schnell – anerkannt**

Lassen Sie sich beraten durch

**Auto-Doppik Buchhaltung AG**

**2501 BIEL**
Bahnhofstr. 6
Tel. (032) 2 40 29/38

**8030 ZÜRICH**
Carmenstr. 24
Tel. (051) 34 50 32/33

---

## TELEX-Mitbenützung

offeriert zentral gelegenes Büro in Zürich.

Anfragen unter Chiffre 44-22804 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

---

Wir sind spezialisiert für die Herstellung von

**photographischen Aufnahmen**

für die Industrie, für Hoch- und Tiefbau, für Architekten und Innenarchitekten, für Reklame-Fachleute usw. Schwarz/weiss und Farbenphotos.

*Beringer & Pampaluchi*

Photo + Verlag, 8027 Zürich
Vergrösserungs-Anstalt,
Ansichtskarten, Bild-Archiv,

Verlag des
**«Schweizer Photo-Almanach»**
Tel. (051) 36 21 76

---

Die HANDELSABTEILUNG des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements sucht einige tüchtige

## Sekretärinnen

mit guter Allgemeinbildung (Handelsschule oder abgeschlossene kaufmännische Lehre). Muttersprache deutsch oder französisch, für deutsche und französische Korrespondenz. Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftagewoche, angenehmes Betriebsklima (Bürobesetzung mit 2 Personen). Für tüchtige Kräfte bestehen Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessentinnen melden sich mit handschriftlicher Offerte, Photobeilage, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften unter Angabe der Besoldungsansprüche an den **Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.**

---

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache!

**INSERIEREN SIE!**

---

**Insertion dans la FOSC.**
**= efficacité et succès!**